

Paul Hindemith
Sämtliche Werke

Orchesterwerke 1940–43

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

im Auftrag der Hindemith-Stiftung
herausgegeben von Kurt von Fischer
und Ludwig Finscher

B. Schott's Söhne, Mainz

© B. Schott's Söhne, Mainz 1988 · Printed in Germany

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

Band II, 4

Orchesterwerke 1940–43

Herausgegeben von Klaus Kropfinger

1988

B. Schott's Söhne, Mainz

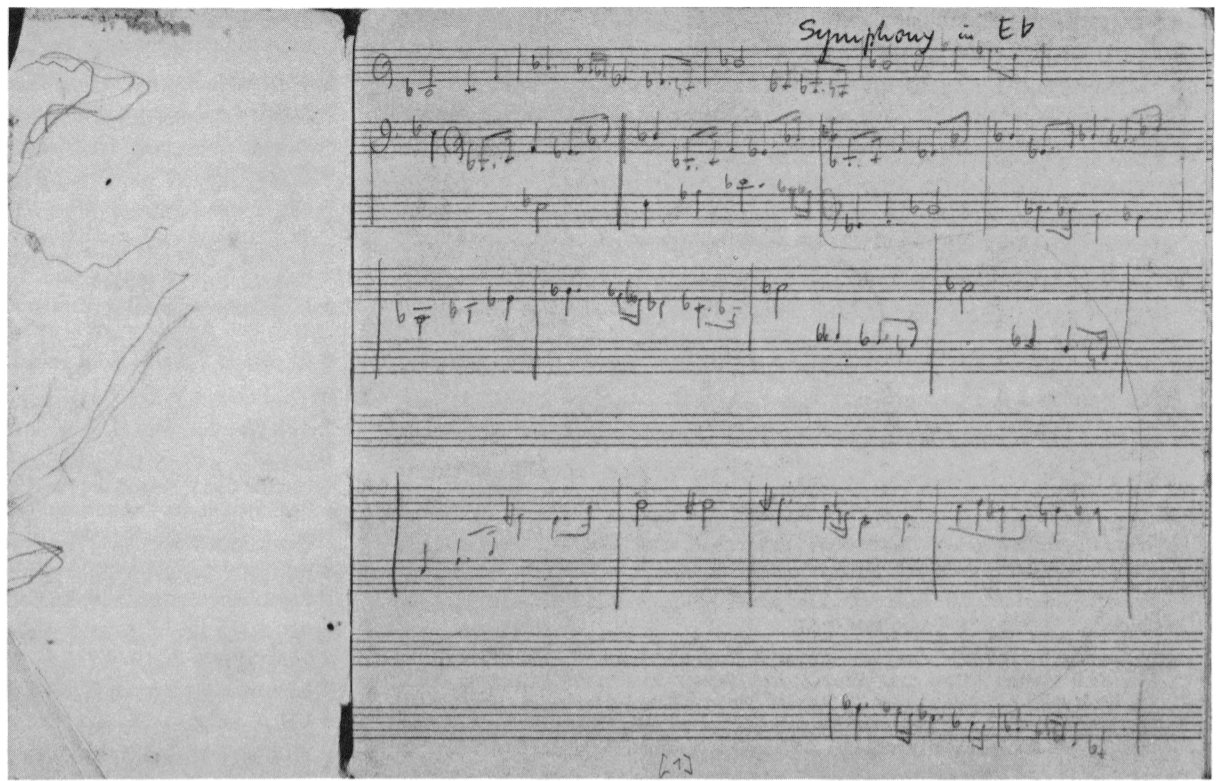
Im Auftrag und mit Unterstützung
der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse)

Einband und Typographie: Günther Stiller, Taunusstein/Ts.
Druck: Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH, Wiesbaden
Bindearbeiten: C. Fikentscher KG, Großbuchbinderei, Darmstadt

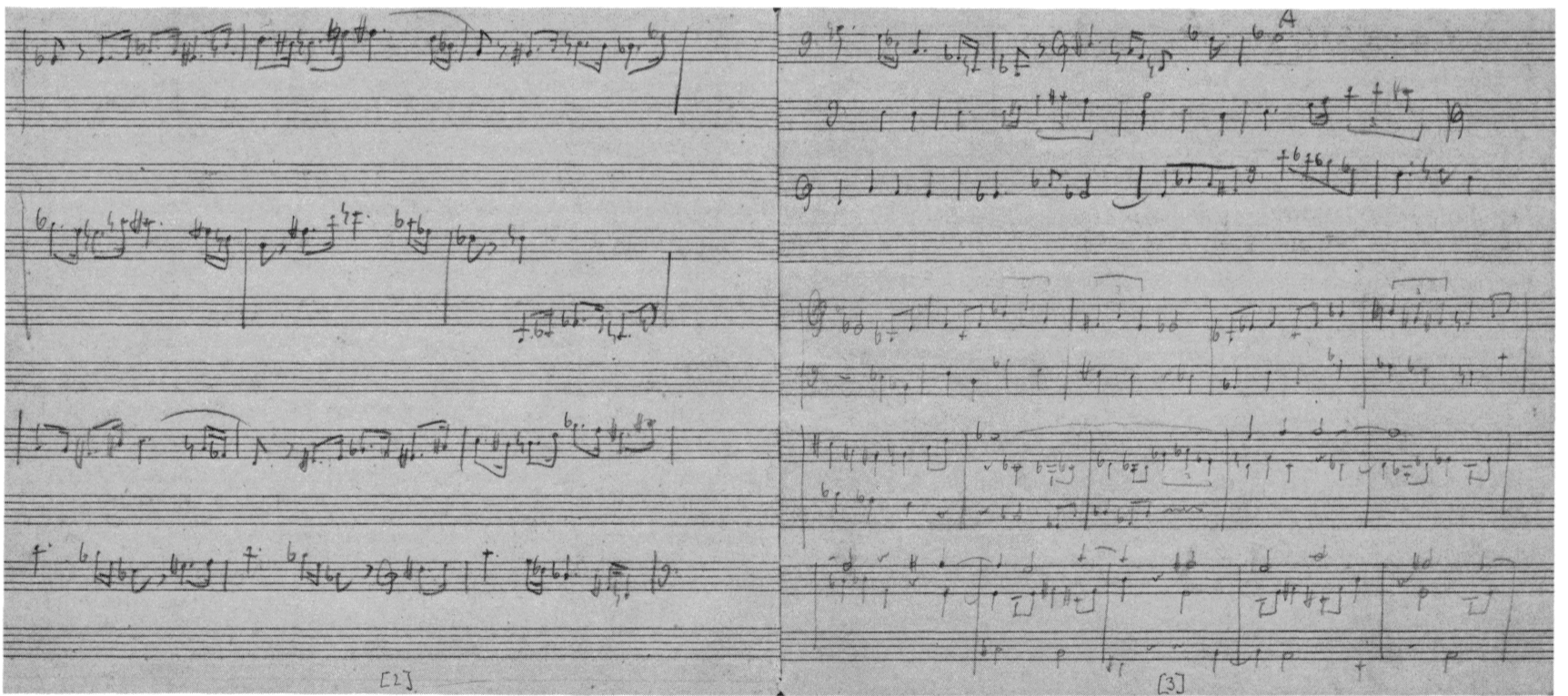
PHA 204

Inhalt

Zur Edition	<i>VI</i>
The Edition	<i>VII</i>
Einleitung	<i>IX</i>
Faksimiles	<i>XIV</i>
Symphonie in Es	<i>1</i>
Amor and Psyche	<i>159</i>
Anhang	
Poor Lazarus (Fragment)	<i>191</i>
Kritische Berichte	<i>193</i>



Faksimile Nr. 1-4: Skizzen zur *Symphonie in Es*.



Faksimile Nr. 2

Handwritten musical score for Faksimile Nr. 3. The score is divided into two systems, labeled [44] and [45]. Each system contains four staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte). The right-hand system begins with a first ending bracket and a '2da' marking.

Faksimile Nr. 3

Handwritten musical score for Faksimile Nr. 4. The score is divided into two systems, labeled [6] and [7]. The left system contains four staves of piano accompaniment. The right system contains four staves, with the top two staves for piano accompaniment and the bottom two for vocal lines. The lyrics are written in German: "Wir uns in so / dem Kuch in Stern / in Es". Below the lyrics, there are additional markings: "A", "II Thema in D", and "Cantabile in Des".

Faksimile Nr. 4

Lazarus

[24] [25]

Faksimile Nr. 5-7: Skizzen zu *Poor Lazarus*.

[26] [27]

MONARCH BRAND

Carl Fischer, Inc. New York.
No. 92-94 lines

Faksimile Nr. 6

Handwritten musical score on page 28. The top system shows a vocal line with notes and rests, and a piano accompaniment with chords. Below, there are several systems of piano accompaniment with chords and some lyrics: "dan in mich", "in der dan".

[28]

Handwritten musical score on page 29, continuing the piano accompaniment from page 28. It consists of several systems of piano accompaniment with chords and notes.

[29]



Carl Fischer, Inc. New York.
No. 92-94 lines

Symphonie in Es (1940)

Besetzung des Orchesters

Kleine Flöte (klFl)

2 große Flöten (grFl)

2 Oboen (Ob)

Englisch Horn (EH)

2 Klarinetten (B) (Klar)

Baßklarinette (B) (Baßklar)

2 Fagotte (Fg)

Kontrafagott (Kfg)

4 Hörner (F) (Hr)

3 Trompeten (C) (Trp)

3 Posaunen (Pos)

Tuba (Tb)

Pauken (Pk)

Schlagzeug (3 Spieler)

 Große Trommel (grTr)

 Kleine Trommel (klTr)

 Becken (Beck)

 Rute

 Glockenspiel (Glsp)

 Tamburin (Tamb)

 Triangel (Tgl)

1. Violinen (Vl)

2. Violinen (Vl)

Bratschen (Br)

Violoncelli (Vc)

Kontrabässe (Kb)

I.

Sehr lebhaft (♩ etwa 120)

Woodwinds:
Kleine Flöte
Große Flöten (1, 2)
Oboen (1, 2)
Englisch Horn
Klarinetten (B) (1, 2)
Baßklarinetten (B)
Fagotte (1, 2)
Kontrafagott

Brass:
Hörner (F) (1, 2, 3, 4)
Trompeten (C) (1, 2, 3)
Posaunen (1, 2, 3)
Tuba

Percussion:
Pauken
Kleine Trommel
Große Trommel
Becken (mit klTr.-Stöcken)

Strings:
Violinen (1, 2)
Bratschen
Violoncelli
Kontrabässe

9

klFl

grFl 1. 2. *zus.*

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2. *ff*

Baßklar (B)

Fg 1. 2. *zus.*

Kfg *ff*

Hr (F) 1. 2.

Pk

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

1

15

Ob

1.

2.

EH

mf cresc.

Klar (B)

1.

mf cresc.

2.

mf cresc.

Baßklar (B)

mf cresc.

Fg

1.

mf cresc.

2.

mf cresc.

Hr (F)

1.

2.

klTr

tr

p cresc.

1

VI

1.

2.

f cresc.

Br

f cresc.

Vc

f cresc.

Kb

20

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Hr (F) 1. 3. 2. 4.

Pk

klTr

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

f *ff* *tr* *7* *ZUS.* *ff* *f* *V*

25

kFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Hr (F) 1. 3. 2. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

grTr

VI 1. 2.

Br

Vc

38 3

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Detailed description: This section of the score covers measures 38 to 41. It includes parts for piccolo flute (klFl), grand flute (grFl), oboe (Ob), English horn (EH), B-flat clarinet (Klar (B)), bass clarinet (Baßklar (B)), and bassoon (Fg). The woodwinds enter in measure 38 with a melodic line marked *f*. The bassoon part has a *f* dynamic and a 'ZUS.' (Zusatz) marking in measure 41. The strings (Kfg) are present but mostly silent in this section.

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

klTr

grTr

Beck

Detailed description: This section covers measures 38 to 41 for the brass and percussion. It includes parts for four horns (Hr (F)), three trumpets (Trp), three trombones (Pos), and tuba (Tb). The brass instruments play a rhythmic pattern of eighth notes, marked with *ff* dynamics. The tuba part has a *mf* dynamic in measure 41. Percussion (Pk, klTr, grTr, Beck) is present but mostly silent.

39 3

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

Detailed description: This section covers measures 39 to 41 for the string ensemble. It includes parts for violins (VI), violas (Br), violas (Vc), and cellos (Kb). The strings enter in measure 39 with a melodic line marked *f*. The dynamics fluctuate between *f* and *mf* throughout the section.

45

grFl

1. *ff*

2. *ff*

Ob

1. *ff*

2. *ff*

Klar (B)

1. *ff*

2. *ff*

Baßklar (B)

Fg

1. *ff*

2. *ff*

Hr (F)

1. *mf* *cresc.*

2. *mf* *cresc.*

3. *mf* *cresc.*

4. *mf* *cresc.*

Pos

2. *mf* *f* *p* *cresc.*

3. *mf* *f* *p* *cresc.*

Tb

p *cresc.*

Pk

p

VI

1. *ff* *mf* *cresc.*

2. *ff*

Br

ff

Vc

ff

Kb

ff

59

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

klTr

grTr

Beck

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

ff

f

normal

f

8

6

74

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Detailed description: This block contains the woodwind section of a musical score for measures 74 through 78. It includes parts for Oboe (Ob), English Horn (EH), Clarinet in B-flat (Klar (B)), Bass Clarinet in B-flat (Baßklar (B)), and Bassoon (Fg). Each instrument has two staves. The notation features rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes, often with rests. A box with the number '5' is located at the top right of this section.

VI 1. 2.

Br

Vc *pizz.* *mf*

Kb *pizz.* *mf*

Detailed description: This block contains the string section of a musical score for measures 74 through 78. It includes parts for Violin I (VI), Violin II, Viola (Vc), and Cello/Double Bass (Kb). Each instrument has two staves. The notation features sustained notes with slurs and some pizzicato (pizz.) markings. Dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) are present. A box with the number '5' is located at the top right of this section.

79

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Detailed description: This block contains the woodwind section of a musical score for measures 79 through 83. It includes parts for Oboe (Ob), English Horn (EH), Clarinet in B-flat (Klar (B)), Bass Clarinet in B-flat (Baßklar (B)), and Bassoon (Fg). Each instrument has two staves. The notation continues with rhythmic patterns and rests. A double bar line is visible at the end of measure 83.

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

Detailed description: This block contains the string section of a musical score for measures 79 through 83. It includes parts for Violin I (VI), Violin II, Viola (Vc), and Cello/Double Bass (Kb). Each instrument has two staves. The notation features sustained notes with slurs and some dynamic markings.

89 6

Trp

1.

2.

3.

Pos

1.

2.

3.

VI

1.

2.

Br

Vc

94

Trp

1.

2.

3.

Pos

1.

2.

3.

klTr

mf

VI

1.

2.

Br

Vc

99

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Hr (F) 1. 3. 2. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

klTr

grTr

Vl 1. 2.

Br

Vc

Kb

zus.

ff

f

arco

f

tr

105 7

klFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Hr (F) 1. 2. 3. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk
grTr
Beck
VI 1. 2.
Br
Vc
Kb

ff

7

8

113

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk *tr* *tr*

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

8

119

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 3. 2. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 119. It contains staves for various instruments: woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bass clarinet, bassoon, contrabassoon, horn, trumpet, trombone), brass (percussion), and strings (violin, viola, cello, double bass). The score is written in a common time signature and features a variety of musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The woodwinds and strings are playing active parts, while the brass instruments are mostly in a sustained or rhythmic accompaniment role. The page is numbered 119 at the top left.

klFl

1. *mf* *cresc.*

grFl

2. *ff* *mf* *cresc.*

Ob

1. *ff* *mf* *cresc.*

2. *ff* *mf* *cresc.*

EH

ff *mf* *cresc.*

Klar (B)

1. *ff* *mf* *cresc.*

2. *ff* *mf* *cresc.*

Baßklar (B)

ff *mf* *cresc.*

Fg

1. *ff* *mf* *cresc.*

2. *ff* *mf* *cresc.*

Kfg

ff

Hr (F)

1. *ff*

2. *ff*

3. *ff*

Trp

1. *ff*

2. *ff*

3. *ff*

Pos

1. *ff*

2. *ff*

3. *ff*

Tb

ff

Pk

ff *f cresc.*

klTr

ff *mf cresc.*

grTr

mf cresc.

Beck

ff *mf cresc.*

mit dem Stock des Schlägels

1. *ff* *f*

2. *ff* *f*

Br

ff *f*

Vc

ff *f*

Kb

ff *f*

137 nimmt 3. grFl

Woodwinds:
 klfI (1st Flute)
 grFl (2nd Flute)
 Ob (1st Oboe)
 Ob (2nd Oboe)
 EH (English Horn)
 Klar (B) (1st Clarinet in B)
 Klar (B) (2nd Clarinet in B)
 Baßklar (B) (Bass Clarinet in B)
 Fg (1st Bassoon)
 Fg (2nd Bassoon)
 Kfg (Contrabassoon)

Brass:
 Hr (F) (1st Horn in F)
 Hr (F) (2nd Horn in F)
 Trp (1st Trumpet)
 Trp (2nd Trumpet)
 Trp (3rd Trumpet)
 Pos (1st Trombone)
 Pos (2nd Trombone)
 Pos (3rd Trombone)
 Tb (Tuba)
 Pk (Percussion)
 klTr (Cymbals)
 grTr (Toms)
 Beck (Snare Drum)

Strings:
 Vl (1st Violin)
 Vl (2nd Violin)
 Br (Viola)
 Vc (Violoncello)
 Kb (Kontrabaß)

Dynamics and Performance Markings:
 fff (fortissimo)
 f (forte)
 mf (mezzo-forte)
 p (piano)
 pizz. (pizzicato)
mf (mezzo-forte)
p (piano)

145 10

Klar (B) 1. *mf*

Fg 1. *mf*

2. *p*

Pk *mf* *p*

Br *p*

Vc *p*

Kb *p*

150

Klar (B) 1. *p*

2. *p*

Fg 1. *mf*

2. *mf*

Pk

Br

Vc

Kb

167

1. *grFl*

2. *grFl*

3. *grFl*

1. *Ob*

2. *Ob*

EH

1. *Klar (B)*

2. *Klar (B)*

Baßklar (B)

1. *Fg*

2. *Fg*

Kfg

1. *Hr (F)*

2. *Hr (F)*

Pk

Br

Vc

Kb

p cresc.

p cresc.

nimmt klFl

p cresc.

p cresc.

p cresc.

cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf

grFl

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Fg

Kfg

Hr (F)

Pos

VI

Br

Vc

Kb

177

grFl 1. *ff*
 2. *ff*
 Ob 1. *ff*
 2. *ff*
 EH *ff*
 Klar (B) 1. *ff*
 2. *ff*
 Baßklar (B) *ff*
 Fg 1. *ff*
 2. *ff*
 Kfg *ff*
 Hr (F) 1. *ff*
 2. 4. *fp cresc.*
 3. *fp cresc.*
 4. *fp cresc.*
 Trp 1. *fp cresc.*
 2. *fp cresc.*
 3. *fp cresc.*
 Pos 1. *f*
 2. *p cresc.*
 3. *p cresc.*
 Tb *p cresc.*
 Pk *p cresc.*
 Vl 1. *fp cresc.*
 2. *fp cresc.*
 Br *mf cresc.*
 Vc *mf cresc.*
 Kb *mf cresc.*

kIFI
 grFI 1. 2.
 Ob 1. 2.
 EH
 Klar (B) 1. 2.
 Baßklar (B)
 Fg 1. 2.

Musical score for woodwinds and strings. The instruments listed are kIFI, grFI (1. and 2.), Ob (1. and 2.), EH, Klar (B) (1. and 2.), Baßklar (B), and Fg (1. and 2.). The score includes dynamic markings such as *ff* and *tr* (trills). A box labeled "13" is present above the first three measures of the woodwinds.

Hr (F) 1. 3. 4.
 Trp 1. 2. 3.
 Pos 1. 2. 3. *mf cresc.*
 Tb
 Pk
 kITr
 grTr
 Beck

Musical score for brass and percussion. The instruments listed are Hr (F) (1., 3., 4.), Trp (1., 2., 3.), Pos (1., 2., 3.) with *mf cresc.* marking, Tb, Pk, kITr, grTr, and Beck. The score includes dynamic markings such as *ff* and *f*.

Vl 1. 2. *get.*
 Br
 Vc

Musical score for strings. The instruments listed are Vl (1. and 2.) with *get.* marking, Br, and Vc. The score includes dynamic markings such as *ff* and *f*. A box labeled "13" is present above the first measure of the strings.

189

klFl

1. grFl

2. Ob 1. 2. zUS.

EH

1. Klar (B)

2. Baßklar (B)

Fg 1. 2. zUS.

Kfg

Hr (F) 1. 3. 2. 4. ff

Trp 1. 2. 3. ff f

Pos 1. 2. 3. ff f

Tb ff f

Pk ff f

klTr

grTr

Beck normal f

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb ff ff

202 Lebhafter (♩ 152)

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2. *ff* *zus.* *ff*

Kfg *ff*

Hr (F) 1. 2. 3. 4. *ff* *zus.* *ff*

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb *ff*

Pk *ff*

klTr

grTr

Beck

Lebhafter (♩ 152)

Vl 1. 2. *ff*

Br *ff*

Vc *ff*

Kb *ff*

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 3. 2. 4.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 3. 2. 4.

Trp 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

kIFl
 1.
 grFl
 2.
 Ob
 1.
 2.
 EH
 Klar (B)
 1.
 2.
 Baßklar (B)
 Fg
 1.
 2.
 Kfg
 Hr (F)
 1.
 2.
 3.
 4.
 Trp
 1.
 2.
 3.
 Pos
 1.
 2.
 3.
 Tb
 Pk
 VI
 1.
 2.
 Br
 Vc
 Kb

Musical score for a symphony orchestra, measures 222-225. The score includes parts for woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bass clarinet, bassoon, contrabassoon), brass (trumpets, trombones, horn, tuba, euphonium), and strings (violin, viola, cello, double bass). The woodwinds and brass sections feature prominent trills and sustained notes, while the strings play a rhythmic accompaniment. The score is marked with 'ff' (fortissimo) and includes various dynamics and articulation markings.

227

Woodwinds:
 KlFl: Treble clef, notes with slurs and trills.
 grFl: Treble clef, notes with slurs and trills.
 Ob: Treble clef, notes with slurs and trills.
 EH: Treble clef, notes with slurs and trills.
 Klar (B): Treble clef, notes with slurs and trills.
 Baßklar (B): Treble clef, notes with slurs and trills.

Brass:
 Fg: Bass clef, rests.
 Kfg: Bass clef, rests.
 Hr (F): Treble clef, notes with slurs and trills.
 Trp: Treble clef, notes with slurs and trills.
 Pos: Bass clef, notes with slurs and trills.
 Tb: Bass clef, notes with slurs and trills.

Strings:
 Vl: Treble clef, notes with slurs and trills.
 Br: Bass clef, notes with slurs and trills.
 Vc: Bass clef, notes with slurs and trills.
 Kb: Bass clef, notes with slurs and trills.

Percussion:
 Pk: Bass clef, notes with slurs and trills.

Additional markings include *tr* (trill), *acc* (accents), and *zus.* (zusatz) for brass parts.

kIFl
 1. grFl
 2. grFl
 1. Ob
 2. Ob
 EH
 1. Klar (B)
 2. Klar (B)
 Baßklar (B)
 1. Fg
 2. Fg
 Kfg
 1. Hr (F)
 2. Hr (F)
 3. Hr (F)
 4. Hr (F)
 1. Trp
 2. Trp
 3. Trp
 1. Pos
 2. Pos
 3. Pos
 Tb
 Pk
 klTr
 grTr
 1. Vl
 2. Vl
 Br
 Vc
 Kb

239

klFl

1.

grFl

2.

1.

Ob

2.

EH

1.

Klar (B)

2.

Baßklar (B)

1.

Fg

2.

Kfg

1. 3.

Hr (F)

2. 4.

1.

Trp

2. 3.

1.

Pos

2. 3.

Tb

Pk

klTr

grTr

Beck

8

1.

Vl

2.

Br

Vc

Kb

246

klFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Hr (F) 1. 3. 2. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk
klTr
grTr
Beck
VI 1. 2.
Br
Vc
Kb

zus.
zus.
zus.
zus.
zus.

mit Tr-Stöcken

8

II.

Sehr langsam (♩ etwa 36)

Kleine Flöte
Große Flöten 1. 2.
Oboen 1. 2.
Englisch Horn
Klarinetten (B) 1. 2.
Baßklarinette (B)
Fagotte 1. 2.
Kontrafagott
Hörner (F) 1. 2. 3. 4.
Trompeten (C) 1. 2. 3.
Posaunen 1. 2. 3.
Tuba
Pauken
Schlagzeug
Violen 1. 2.
Bratschen
Violoncelli
Kontrabässe

13

grFl 1. *p* *mp*

Klar (B) 1. 2. *mf* *tr* *zus.*

Baßklar (B) *mf* *tr*

Hr (F) 1. *p*

VI 1. 2. *mf* *p* *mf* *p*

Br *mf* *p* *get.* *mf* *mf* *tr*

Vc *mf* *p* *mf* *mf* *tr*

Kb *mf* *tr*

20

18

Klar (B) 1. 2. *tr*

Baßklar (B) *tr*

Fg 1. 2. *p*

Kfg *p*

Hr (F) 2. 4. *p*

Pk *p* *tr* *pp*

grTr *pp*

18

VI 1. 2. *mf* *f* *mf* *f*

Br *mf* *f* *tr* *p*

Vc *mf* *f* *tr* *p*

Kb *tr* *p*

grFl 1. 2. mf <=> p

Ob 1. 2. mf <=> p Solo mp

EH mf <=> p

Klar (B) 1. 2. pp mf <=> p

Baßklar (B) pp mf <=> p

Fg 1. 2. pp mf <=> p

Kfg pp mf <=> p

Hr (F) 1. 2. 3. 4. p pp

Trp 1. 2. 3. pp

Pos 1. 2. 3. pp

Tb p

Pk pp

grTr tr pp mit Pk-Schlägel tr pp

Beck pp

VI 1. 2. pp < f > pp get. p

Br pp < f > pp mp pizz. p

Vc pp < f > pp mp pizz. p

Kb pp < f > pp mp pizz. p

46

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

VI 1. 2.

Br

Vc

musical score with various instruments and dynamics

49

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2. *zus.*

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2. *zus.*

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3. *ff*

Pos 1. 2. 3. *ff*

Tb

Pk *ff*

VI 1. 2. *tr*

Br *tr*

Vc

Kb *ff*

52 **21** Solo

Klar (B) 1. *mp*

Fg 1. *mp* Solo *p*

VI 1. **21**

Br *p*

58 **22** Sehr ruhig

EH *p*

Klar (B) 1. *p*

Klar (B) 2. *mf*

Baßklar (B) *mf*

Fg 1. *mf*

Fg 2. *mf*

Kfg *mf*

Hr (F) 2. *mf*

Hr (F) 4. *mf*

Pk *p*

VI 1. *mp*

Br *mp*

Vc *mp*

64

VI 1. *mf*

VI 2. *mf*

Br *mp*

Vc *mf*

69

VI 1. *mf*

VI 2. *mp*

Br *mp*

Vc *p*

Kb *mf*

74

VI 1. *p* *f*

VI 2. *mf* *f*

Br *mf* *f*

Vc *f*

Kb *f*

79

Baßklar (B) *p*

Fg 1. *p*

Fg 2. *p*

VI 1. *ff*

VI 2. *ff*

Br *ff* *pp* *pizz.*

Vc *ff*

Kb *ff*

82 **24**

1. *grFl*

2. *mf*

EH

1. *mf*

2. *mf*

Klar (B)

1. *mf*

2. *mf*

Baßklar (B)

1. *mf*

2. *mf*

Fg

1. *mf*

2. *mf*

24

Br

Vc

Kb

pizz.

p

86 *zus.*

1. *grFl*

2. *3*

EH

1. *3*

2. *3*

Klar (B)

1. *3*

2. *3*

Baßklar (B)

1. *3*

2. *3*

Fg.

1. *3*

2. *3*

VI

1. *pizz.*

Br

Vc

Kb

90

grFl 1. 2. *f* *mf*

Ob 1. 2. *f* *mf*

EH *f*

Klar (B) 1. 2. *f* *mf*

Baßklar (B) *f*

Fg 1. 2. *f* *zus.*

Kfg *f*

Hr (F) 1. 3. *f*

Vl 1. 2. *mf* *pizz.* *f*

Br. *mf* *f* arco

Vc *mf* *f* arco

Kb *mf* *f*

94

KlFI *mf*
 grFl 1. 2. *f*
 Ob 1. 2. *zus.* *f*
 EH *f*
 Klar (B) 1. 2. *zus.* *f*
 Bassklar (B) *f*
 Fg 1. 2. *f*
 Kfg *f*
 Hr (F) 1. 2. 3. 4. *f*
 Trp 1. 2. 3. *f*
 Pos 1. 2. 3. *f*
 Tb *f*
 Pk *f*
 VI 1. 2. *arco* *f*
 Br *f*
 Vc *f*
 Kb *arco* *f*

98

The musical score for page 98 is divided into two systems. The first system includes the following instruments: *grFl* (1. and 2.), *Ob* (1. and 2.), *EH*, *Klar (B)* (1. and 2.), *Baßklar (B)*, *Fg* (1. and 2.), *Kfg*, *Hr (F)* (1., 2., 3., and 4.), *Trp* (1., 2., and 3., with a *zus.* marking), *Pos* (1., 2., and 3.), *Tb*, and *Pk*. The second system includes *VI* (1. and 2.), *Br*, *Vc*, and *Kb*. The score is written in 4/4 time with a key signature of two flats. It features various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. A rehearsal mark '8' is placed above the string section in the second system.

101 26

klFl *f* *ff*

grFl 1. *ff*
2. *ff*

Ob 1. *zus.* *ff*
2. *ff*

EH *ff*

Klar (B) 1. *ff*
2. *ff*

Baßklar (B) *ff*

Fg 1. *ff*
2. *ff*

Kfg *ff*

Hr (F) 1. *ff*
2. *ff*
3. *ff*
4. *ff*

Trp 1. *ff*
2. *ff*
3. *ff*

Pos 1. *ff*
2. *ff*
3. *ff*

Tb *ff*

Pk *f*

klTr *mf* *f*

Beck *mf* *f* *p*

VI 1. *ff*
2. *ff*

Br *ff*

Vc *ff*

Kb *ff*

26

104

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

klTr

grTr

Beck

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

mf *ff* *p* *f* *tr*

107

Ob
1.
2.

EH

Klar
(B)
1.
2.

Baßklar
(B)

Fg
1.
2.

Kfg

Hr
(F)
1.
2.
3.
4.

Trp
3.

Pos
1.
2.
3.

Tb

Pk
f
p

VI
1.
2.

Br
f

Vc
f

Kb

110 Solo

grFl 1.
mp

EH

Pk
pp

VI 1.

Vc
pizz.
p

Kb
pizz.
p

27

27

114

grFl 1.

EH

Klar (B) 2.

Baßklar (B)

Pk

Vc

Kb

Breit

118

klFl

grFl 1.

grFl 2.

Ob 1.

Ob 2.

EH

Klar (B) 1.

Klar (B) 2.

Baßklar (B)

Fg 1.

Fg 2.

Kfg

Pos 1.

Pos 2.

Pos 3.

Tb

Pk

grTr

Breit

1.

2.

Br

Vc

Kb

121 28

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

klTr

grTr

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

f *cresc.* *mf* *p* *zus.*

124

Woodwinds:
Klari (1, 2), Bassklari (B) (1, 2), Fagotti (1, 2), Kontrafagott, Hörner (1-4), Trompeten (1-3), Positiven (1-3), Tuben

Brass:
Posaunen (1-3), Klarinette, Trompete, Becken

Strings:
Violen (1, 2), Bratschen, Violoncelli, Kontrabaß

Percussion:
Klein- und Großtrommel, Becken

Dynamic markings: *f*, *cresc.*, *sf*, *sfz*, *p*

127

Ob 1. 2. *f*

EH *f*

Klar (B) 1. 2. *f*

Baßklar (B) *f*

Fg 1. 2. *f*

Kfg *f*

Hr (F) 1. 2. 3. 4. *f*

Trp 1. 2. 3. *f*

Pos 1. 2. 3. *f*

Tb *f*

Pk *f* *mf*

klTr *mf*

grTr *f*

Beck *f* *p*

Vl 1. 2. *f*

Br *f*

Vc *f*

Kb *f*

III.

Lebhaft (♩. etwa 63)

Kleine Flöte
Große Flöten 1. 2.
Oboen 1. 2.
Englisch Horn
Klarinetten (B) 1. 2.
Baßklarinette (B)
Fagotte 1. 2.
Kontrafagott
Hörner (F) 1. 2. 3. 4.
Trompeten (C) 1. 2. 3.
Posaunen 1. 2. 3.
Tuba
Pauken
Rute $\frac{3}{4}$ *mf*
Violinen 1. 2.
Bratschen
Violoncelli
Kontrabässe

The score is for a full orchestra and strings. The woodwinds (Flutes, Oboes, English Horn, Clarinets, Bass Clarinet, Bassoon, Contrabassoon) and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) have parts starting in measure 3. The brass section (Horns, Trumpets, Trombones, Tuba) and Percussion (Drums, Cymbals) are silent throughout the shown measures. The woodwinds play a melodic line with a triplet in measure 4. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The tempo is marked *Lebhaft* (♩. etwa 63).

7

grFl 1. 2. *zus.* *f* *zus.*

Ob 1. 2. *f*

EH

Klar (B) 1. 2. *b*

Baßklar (B) *b*

Fg 1. 2. *b*

Rute

VI 1. 2. *f*

Br

12

Ob 1. 2. *zus.* *3*

Klar (B) 1. 2. *3*

Hr (F) 3. 4. *mf*

Pk *mf*

VI 1. 2. *3*

Br

Vc *mf*

Kb *mf*

18

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2. *zus.*

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pk

klTr *tr* *mf*

29

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

32 30

grFl 1.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

mf

Hr (F) 1. 2. 3.

Trp 1. 2. 3.

Pk

p

grTr

p

30

VI 1.

Br

Vc

Kb

p

38

KlFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Hr (F) 2. 4.

grTr

Vl 1. 2.

Br

Vc

Kb

f

mf

44

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1/2. *zus.*

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1/2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

grTr

Beck

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

ff *f* *fp* *mf* *pizz.*

51

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

f *mf*

Detailed description: This section of the score covers measures 51 to 56. It includes parts for piccolo flute (klFl), grand flute (grFl), oboe (Ob), English horn (EH), B-flat clarinet (Klar (B)), bass clarinet (Baßklar (B)), bassoon (Fg), and contrabassoon (Kfg). The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (f) dynamic and moving to mezzo-forte (mf) in measure 54. The strings (Fg and Kfg) play a simple bass line with a forte (f) dynamic.

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2.

Pk

Rute

f *mf*

Detailed description: This section covers measures 51 to 56 for the brass and string sections. It includes four horns (Hr (F)), two trumpets (Trp), a trombone (Pk), and a snare drum (Rute). The horns and trumpets play a rhythmic pattern of eighth notes with a forte (f) dynamic. The snare drum plays a steady eighth-note pattern with a mezzo-forte (mf) dynamic.

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

f *arco* *3*

Detailed description: This section covers measures 51 to 56 for the string sections. It includes violins (VI), violas (Br), violoncellos (Vc), and double basses (Kb). The violins and violas play a melodic line with a forte (f) dynamic, marked 'arco' (arco) and featuring a triplet (3) in measure 54. The violoncellos and double basses play a rhythmic pattern of eighth notes with a forte (f) dynamic.

58

kFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Hr (F) 2.

Pk

Rute

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

f

mf

pizz.

65

klFl

1. *grFl*

2. *Ob*

1. *EH*

2. *Klar (B)*

1. *Baßklar (B)*

2. *Fg* $\frac{1}{2}$

Kfg

2. *Hr (F)*

4. *Pk*

klTr

1. *VI*

2. *Br*

Vc

Kb

72

32

kIFl

1.

grFl

2.

1.

Ob

2.

EH

1.

Klar (B)

2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

2.

Hr (F)

4.

Pk

kITr

1.

VI

2.

Br

Vc

Kb

arco

32

ff

arco

ff

arco

ff

arco

ff

ff

ff

ff

79

kFl

mf *p*

grFl

1. *mf* *p*

2. *mf* *p*

Ob

1. *mf* *p*

2. *mf* *p*

EH

mf *p*

Klar (B)

1. *mf* *p*

2. *mf* *p*

Baßklar (B)

mf *p*

Fg

1. *p*

2. *p*

Kfg

p

Hr (F)

2. *p*

4. *p*

Pk

p

grTr

p

VI

1. *p*

2. *p*

Br

pizz. *mf* *pizz.* *arco*

Vc

mf *mf*

Kb

mf

93 33

klFl *mf* *ff*

Ob 1. *ff*
2. *ff*

EH *ff*

Klar (B) 1. *ff*
2. *ff*

Baßklar (B) *ff*

Fg 1. *ff*
2. *ff*

Kfg *ff*

Hr (F) 1. *ff*
2. *ff*
3. *ff*
4. *ff*

Trp 1. *ff*
2. *f*

grTr *ff*

VI 1. *f* *ff* *pizz.*
2. *ff* *pizz.*

Br *ff* *pizz.*

Vc *ff* *pizz.*

Kb *ff*

99

klFl
1. *f*
2. *f*

grFl
1. *f*
2. *f*

Ob
1. *f*
2. *f*

EH
fp
f

Klar (B)
1. *fp*
2. *fp*
f
mp
mp

Baßklar (B)
fp
fp
f
mp
mp

Fg
1. *fp*
2. *fp*
f
mp
mp

Kfg
fp
f
p

Hr (F)
1. *fp*
2. *f*
3. *p*
4. *p*

Trp
1. *fp*
2. *f*

Pk
p

Beck
f
p

VI
1. *p*
2. *p*

Br
p

Vc
p
arco
arco

Kb
p

Detailed description of the page: This is a page of an orchestral score, numbered 99 at the top left. The score is arranged in a standard orchestral layout with staves grouped by instrument family. The woodwinds (Flutes, Oboes) and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) are in the upper and middle sections, while the brass (Trumpets, Trombones, Horns), percussion (Percussion, Kettledrums, Snare), and keyboard (Piano, Harpsichord) are in the lower section. The woodwinds and strings have complex melodic lines with various dynamics and articulations. The percussion and keyboard parts are more rhythmic and provide a steady accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The page is numbered 99 at the top left and 75 at the bottom right.

106

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 3. 4.

Pos 2.

Pk

VI 1.

Br

Vc

Kb

musical notation with dynamics: *mp*, *cresc.*, *p*, *arco*, *mp*

113

34

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 3. 4.

Pos 2.

Pk

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

musical notation with dynamics: *mf*, *arco*, *mf*

120

grFl
1. *mf cresc.*
2. *mf cresc.*

Ob
1. *cresc.*
2. *cresc.*

EH
cresc.

Klar (B)
1. *cresc.*
2. *cresc.*

Baßklar (B)
cresc.

Fg
1. *cresc.*
2. *cresc.*

Trp
1. *mf cresc.*
3. *mf cresc.*

Pk
cresc.

VI
1. *mf cresc.*
2. *cresc.*

Br
cresc.

Vc
cresc.

Kb
cresc.

134 35

Hr
(F)

1.

2.

3.

4.

Trp

1.

2.

3.

Pos

1.

2.

3.

Tb

klTr
f

Beck

35

VI

1.

2.

Br

Vc

Kb

139

Hr (F)

1. *mf* *ff*

2. *mf* *ff*

3. *mf* *ff*

4. *mf* *ff*

Trp

1. *mf* *ff*

2. *mf* *ff*

3. *mf* *ff*

Pos

1. *mf* *ff*

2. *mf* *ff*

3. *mf* *ff*

Tb

mf *ff*

Pk

p *f*

klTr

p *f*

VI

1. *pizz.* *f*

2. *pizz.* *f*

Br

pizz. *f*

Vc

pizz. *f*

Kb

f

152 36

kIFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Tamb

p

157

kIFl

grFl 1. 2. *mf* *zus.*

Ob 1. 2. *mf* *zus.*

EH *mf*

Klar (B) 1. 2. *mf*

Baßklar (B) *mf*

Fg 1. 2. *mf*

Kfg *mf*

Pk

Tamb *p*

162

klFl *p* *ff* *zus.*

grFl 1. 2. *p* *ff* *zus.*

Ob 1. 2. *p* *ff*

EH *p* *ff*

Klar (B) 1. 2. *p* *ff*

Baßklar (B) *p* *ff*

Fg 1. 2. *p* *ff*

Kfg *p* *ff*

Hr (F) 1. 3. *zus.* *p* *cresc.* *mf* *f* *3*

2. 4. *zus.* *p* *cresc.* *mf* *f* *3*

Trp 1. 2. 3. *mf* *f* *3*

klTr *tr.* *pp cresc.*

grTr *pp cresc.*

VI 1. 2. *arco* *p* *mf* *f*

Br *p* *mf* *f*

Vc *p* *mf* *f*

Kb *p* *mf* *f*

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

This section of the score covers measures 169 to 175. It includes parts for piccolo flute (klFl), grand flute (grFl), oboe (Ob), English horn (EH), B-flat clarinet (Klar (B)), bass clarinet (Baßklar (B)), first and second bassoon (Fg), and contrabassoon (Kfg). The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes, with dynamics ranging from *f* to *ff*. The strings (Kfg) provide a steady bass line.

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pk

Tamb

Rute

klTr

grTr

This section covers measures 176 to 182. It includes parts for three horns in F (Hr (F)), three trumpets (Trp), piccolo (Pk), tambourine (Tamb), rattle (Rute), piccolo trumpet (klTr), and grand trumpet (grTr). The horns and trumpets play melodic lines with triplets and slurs, marked with *ff*. The percussion instruments play a steady rhythmic accompaniment.

Vl 1. 2.

Br

Vc

Kb

This section covers measures 183 to 189. It includes parts for first and second violins (Vl), brass (Br), violas (Vc), and double basses (Kb). The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, with dynamics ranging from *f* to *ff*.

176

klFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Hr (F) 1. 2. 3. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk
Tamb
Rute
klTr
grTr
Beck
VI 1. 2.
Br
Vc
Kb

185 38

KlFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk
klTr

VI 1. 2.
Br
Vc
Kb

8 38

Ein wenig ruhiger

191

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

f *ff* *Solo* *p*

Ein wenig ruhiger

Vl 1. 2.

Br

Vc

Kb

ff *pp* *pp* *pp pizz.*

199

Ob 1.

VI 1. 2.

Br

Vc

206

Ob 1.

VI 1.

Br

Vc

Kb

39

mf

p

mp

p

mp

p

mp

212

Ob 1.

Klar (B) 2.

Fg 1. 2.

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

VI 1.

Br

Vc

Kb

p

p

p

p

mit Dämpfer

p

mit Dämpfer

p

pp

pp

pp

pp

228

kIFl

mp

p

1. *grFl*

2. *mp*

p

Baßklar (B)

VI 1.

Vc

Kb

232

kIFl

mf

1. *grFl*

2. *mf*

Klar (B)

2. *mf*

Baßklar (B)

f

Gls

mp

VI 1.

p

Vc

mp

Kb

mp

246

klFl

grFl 1.

Ob 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

VI 1. *ppp* 1 Solo *mp* Alle

VI 2. *ppp* *mp* Alle

Br *mp*

Vc *mp*

253

Ob 1. 2. *mf* *f* **42**

EH *f* **42**

VI 1. *mf* **42**

VI 2. *mf* **42**

Br *mf* **42**

Vc *mf* **42**

Kb *mf* *pizz.* **42**

260

Ob 1. *p*

Ob 2. *p*

EH *p*

VI 1. *f*

VI 2. *f*

Br *f*

Vc *f*

Kb *f* arco *p*

267

Ob 1. *mf*

Ob 2. *mf*

EH *mf*

VI 2. *mf*

Br *mf*

Vc *mf*

Kb *mf*

274 43

kIFl
grFl 1.
Ob 1.
2.
EH
VI 1.
2.
Br
Vc
Kb

p *mp* *mf* *p* *pizz.* *p*

281

kIFl
grFl 1.
Ob 1.
2.
EH
Baßklar (B)
Hr (F) 1.
2.
3.
4.
VI 1.
2.
Br
Vc
Kb

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *mf* *ohne Dämpfer* *ohne Dämpfer* *pp* *pp* *p* *pp* *arco* *p*

298

grFl 1.

Ob 1.

Ob 2.

EH

Klar (B) 1.

Klar (B) 2.

Baßklar (B)

Fg 1.

Fg 2.

Kfg

Glsp

Beck

VI 1.

VI 2.

Br

Vc

2 Pulte

mf

303

grFl 1.

grFl 2.

EH

Baßklar (B)

Fg 1.

VI 1.

Vc

Kb

p

p

mf

mf

p

p

p

Alle pizz.

p

pizz.

p

mp

8

8

308

kIFI

mp

grFl 1. *mp*

grFl 2. *mp*

EH *f*

Baßklar (B) *f*

Fg 1. *mf* Solo *mf*

VI 1. *mf*

Vc *mf*

Kb *mf*

45

313

kIFI *p*

grFl 1. *p*

grFl 2. *p*

EH *p*

Baßklar (B) *p*

Fg 1. *p*

Pk *p*

45

VI 1. *pp*

2. *pp* 2 Pulte

Vc *p*

Kb *p*

317

KlFl
 grFl 1.
 EH
 Baßklar (B)
 Fg 1.
 Pk
 Vl 1.
 Vl 2.
 Vc
 Kb

pp
pp
pp
pp
p
ppp
pp
pp

321

Im früheren Zeitmaß

KlFl
 grFl 1.
 EH
 Klar (B) 1.
 Klar (B) 2.
 Baßklar (B)
 Fg 1.
 Fg 2.
 Kfg
 Hr (F) 3.
 Hr (F) 4.
 Pk

p
mp
mp
mp
p
p

zus.
 3
 3

Im früheren Zeitmaß

Vl 2.
 Vc
 Kb

arco
arco
p
p

grFl
1. *mf cresc.*
2. *mf cresc.*

Ob
1. *cresc.*
2. *cresc.*

EH
cresc.

Klar (B)
1. *cresc.*
2. *cresc.*

Baßklar (B)
cresc.

Fg
1. *cresc.*
2. *cresc.*

ff

Hr (F)
1. *mf*
2. *mf*
3. *mf*
4. *mf*

Trp
1. *mf*
2. *mf*
3. *mf*

Pos
1. *mf*
2. *mf*
3. *mf*

Tb
mf

zus.
mf

ff

Pk
cresc.

grTr
f

Beck
f

ff

VI
1. *mf cresc.*
2. *cresc.*

Br
cresc.

Vc
cresc.

Kb
cresc.

f

ff

This musical score page, numbered 347, is arranged in a standard orchestral format. It features the following instruments and parts:

- Hr (F):** Four Horns in F major, numbered 1 through 4.
- Trp:** Three Trumpets, numbered 1 through 3.
- Pos:** Three Positones, numbered 1 through 3.
- Tb:** One Trombone part.
- Beck:** One Beck part.
- VI:** Two Violin parts, numbered 1 and 2.
- Br:** One Brass part.
- Vc:** One Violoncello part.
- Kb:** One Keyboard part.

The score is written in a common time signature (C) and includes various musical notations such as rests, notes, stems, beams, and dynamic markings like *f* (forte). The layout is organized into systems, with each instrument's part on its own staff. The Beck part is notably silent for most of the page, with a single *f* dynamic marking at the end. The overall structure is typical of a full orchestral score.

This musical score page, numbered 353, features a variety of instruments. The brass section includes four Horns (Hr) in F, three Trumpets (Trp), three Trombones (Tb), and a Piccolo (Pk). The woodwind section includes three Clarinets in B-flat (ClTr) and a Bassoon (Beck). The string section consists of Violins (Vl), Violas (Br), Cellos (Vc), and Double Basses (Kb). The score is divided into two systems. The first system shows the brass and woodwinds with mostly rests, while the strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The second system shows the strings playing a more complex melodic and harmonic line, with the brass and woodwinds providing accompaniment. Dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano) are indicated throughout the score.

Musical score for a symphony orchestra, page 48. The score includes parts for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bass Clarinet, Bassoon), brass (Horn, Trumpets, Trombones, Tuba, Euphonium, Percussion), strings (Violins, Viola, Cello, Double Bass), and harp. The page features a rehearsal mark '48' in a box. Dynamics include *mf*, *ff*, *p*, *pp*, and *fpp*. Performance instructions include *pizz.* for pizzicato and *zus.* for accents. A large *ff* dynamic is present in the lower strings section.

366

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Glsp

Tgl

Tamb

grTr

VI 1.

Br

Vc

Kb

mf *p*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 366, 367, and 368. The instrumentation includes woodwinds (clarinet in F, oboe, English horn, bassoon, and contrabassoon), strings (violin I, viola, violin II, and double bass), and percussion (glockenspiel, triangle, tambourine, and snare drum). The woodwinds and strings play melodic lines with various dynamics such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). The percussion parts include a glockenspiel with a *mf* dynamic, a triangle with a *mf* dynamic, and a tambourine with a *p* dynamic. The score features numerous trills and triplets, particularly in the woodwind and string parts. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The page number 104 is located at the bottom left.

This musical score page contains measures 373 through 377. The instruments are arranged as follows:

- Woodwinds:** KIFl (Klarinetten in F), grFl 1. (Grande Flöte), Ob 1. 2. (Oboen), EH (Ei Horn), Klar (B) 1. 2. (Klarinetten in B), Baßklar (B) (Baßklarinete), Fg 1. 2. (Fagotte), Kfg (Kontrafagott).
- Strings:** Vl 1. (Violen), Br (Bratschen), Vc (Violen), Kb (Kontrabass).
- Other:** Tamb (Tamburin).

Key musical features include:

- Measures 373-375:** Woodwinds and strings play melodic lines with trills (tr) and triplets (3). The woodwinds have dynamic markings of *p* (piano).
- Measure 376:** The woodwinds and strings continue their melodic lines. The woodwinds have dynamic markings of *p* and *zus.* (zusammenziehen).
- Measure 377:** The woodwinds and strings continue their melodic lines. The woodwinds have dynamic markings of *p* and *zus.*

279

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

klTr

grTr

zus.

p

mf

f

pp cresc.

tr

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

arco

p

pp

p

mf

f

pp cresc.

tr

pp cresc.

387

Woodwinds:
KlFl: *ff*
grFl 1. 2.: *ff* (with *zus.*)
Ob 1. 2.: *ff*
EH: *ff*
Klar (B) 1. 2.: *ff*
Baßklar (B): *ff*
Fg 1. 2.: *ff* (with *zus.*)
Kfg: *ff*

Brass:
Hr (F) 1. 2. 3. 4.: *ff* / *f*
Trp 1. 2. 3.: *ff* / *f* (with *zus.*)
Pos 1. 2. 3.: *ff* / *f*
Tb: *ff* / *f*
Pk: *f*

Percussion:
Tamb: *f*
Rute: *f*
klTr: *f*
grTr: *f*

Strings:
VI 1. 2.: *ff*
Br: *ff*
Vc: *ff*
Kb: *ff*

395

kIFl
 grFl 1. 2.
 Ob 1. 2.
 EH
 Klar (B) 1. 2.
 Baßklar (B)
 Fg 1. 2.
 Kfg
 Hr (F) 1. 2. 3. 4.
 Trp 1. 2. 3.
 Pos 1. 2. 3.
 Tb
 Pk
 Tamb
 Rute
 klTr
 grTr
 Beck
 Vl 1. 2.
 Br
 Vc
 Kb

403

Woodwinds:
KlFl (1)
GrFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg

Brass:
Hr (F) 1. 2. 3. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk

Strings:
VI 1. 2.
Br
Vc
Kb

Percussion:
kITr

Performance Instructions:
ff (fortissimo)
tr (trill)
3 (triplet)
8 (octave)

410

klFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Hr (F) 1. 2. 3. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk
grTr
Beck
Vl 1. 2.
Br
Vc
Kb

f *ff* *fp* *p* *pp* *tr* *pp*

8 3

Detailed description: This is a page of a musical score for an orchestra, numbered 410. It contains parts for various instruments. The woodwind section includes Clarinet in F (klFl), Bassoon (grFl), Oboe (Ob), English Horn (EH), Clarinet in B-flat (Klar (B)), Bass Clarinet in B-flat (Baßklar (B)), Bassoon in F (Fg), and Contrabassoon (Kfg). The brass section includes Horns in F (Hr (F)), Trumpets (Trp), Positively Horns (Pos), Trombones (Tb), and Percussion (Pk). The string section includes Violins (Vl), Viola (Br), Violoncello (Vc), and Double Bass (Kb). The percussion section includes Gong (grTr) and Cymbals (Beck). The score features dynamic markings such as *f*, *ff*, *fp*, *p*, and *pp*. There are also performance instructions like *tr* (trills) and *pp* (pianissimo). The woodwinds and brass have melodic lines with slurs and accents. The strings play a rhythmic accompaniment. The percussion parts include sustained sounds and rhythmic patterns.

417 51

EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Pk
grTr
Vc
Kb

Dynamic markings: *mp*, *zus.*, *mf*, *p*. Includes trills and triplets.

424

klFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Pk
grTr
Vc
Kb

Dynamic markings: *mf*, *zus.*, *mf*, *cresc.*, *mp*. Includes trills and triplets.

IV.

Mäßig schnelle Halbe (♩ 84-88)

Kleine Flöte

Große Flöten 1. 2.

Oboen 1. 2.

Englisch Horn

Klarinetten 1. (B) 2.

Baßklarinette (B)

Fagotte 1. 2.

Kontrafagott

Hörner (F) 1. 2. 3. 4.

Trompeten (C) 1. 2. 3.

Posaunen 1. 2. 3.

Tuba

Pauken

Schlagzeug

Violinen 1. 2. *f*

Bratschen *f*

Violoncelli *f*

Kontrabässe *f*

6 52

EH

Klar (B) 1. 2.

Fg 1. 2.

Hr (F) 1. 2. 3.

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

f *zus.* *f* *f* *p* *mf* *mf* *mf*

EH

Klar (B) 1. 2.

Fg 1. 2.

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

f *f* *f*

24

Ob 1. *f*

Ob 2. *f*

EH

Klar (B) 1. *f*

Klar (B) 2. *f*

Hr (F) 1. *f*

Hr (F) 2. *f*

Pos 1. *f*

Pos 2. *f*

Pos 3. *f*

Tb

grTr *mf* *tr* *mf*

Vl 1. *p* *f* *p* *f*

Vl 2. *p* *f* *p* *f*

Br *p* *f* *p* *f*

Vc

Kb

29

Ob 1. 2. *zus.*

Klar (B) 1. 2. *(zus.)*

Fg 1. 2. *zus.*

Hr (F) 1. 3. 2. 4. *zus.*

Pos 1. 2. 3.

Tb

grTr *tr* *mf*

VI 1. 2. *p f p*

Br *mf f mf*

Vc *mf f mf*

Kb *mf f mf*

Detailed description of the musical score: This page contains measures 29 through 32 of an orchestral score. The instruments and their parts are: Oboe (1. and 2.), Clarinet in B (1. and 2.), Bassoon (1. and 2.), Horn in F (1., 2., 3., and 4.), Trumpet (1., 2., and 3.), Trombone, Trumpet (tr), Violin (1. and 2.), Viola, Cello, and Double Bass. The score features various dynamics including *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *p* (piano). Performance instructions such as *zus.* (crescendo) and *tr* (trill) are present. The music is written in a key with one flat and a 2/4 time signature. The bassoon part has a *mf* dynamic in measure 29, while the oboe and clarinet parts have *mf* dynamics in measure 30. The horn parts have *f* dynamics in measure 30. The violin and viola parts have *p* dynamics in measure 30. The cello and double bass parts have *mf* dynamics in measure 30. The trumpet and trombone parts have *mf* dynamics in measure 30. The trill part has *mf* dynamics in measure 30.

34

grFl 1. 2. *ff* *zus.*

Ob 1. 2. *ff* *zus.*

EH *ff*

Klar (B) 1. 2. *f* *ff*

Baßklar (B) *ff*

Fg 1. 2. *f* *ff*

Kfg *ff*

Hr (F) 1. 2. 3. 4. *f* *ff*

Trp 1. 2. 3. *ff*

Pos 1. 2. 3. *ff*

Tb *ff*

Pk *ff*

grTr *tr*

Beck *f*

54

VI 1. 2. *f* *ff*

Br *f* *ff*

Vc *f* *ff*

Kb *f* *ff*

39

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar 1. 2.
(B)

Baßklar
(B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr
(F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

pk

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

45

grFl 1. 2.

EH

Baßklar (B)

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Vl 1.

Vc

Kb

50

grFl 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

VI 1.

Br

Vc

Kb

p

p

zus.

p

p

zus.

p

pp

pizz.

pp

pp

pp

pp

56

grFl 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

VI 1.

Br

Vc

Kb

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

61

grFl 1. 2. *f*

Ob 1. 2. *f* zus.

EH *f*

Klar (B) 1. 2. *f*

Baßklar (B) *f*

Eg 1. 2. *f*

Kfg *f*

Hr (F) 1. 2. 3. 4. *f*

Pos 1. 2. 3. *f*

Tb *f*

grTr *f*

Vl 1. 2. *f* pizz.

Br *f*

Vc *f*

Kb *f*

66

Hr (F) 1. 3. *mf*

2. 4. *mf*

Pos 1. *mf*

2. 3. *mf* zus.

Tb *mf*

grTr *mf*

Br arco *f* 3

Vc arco *f* 3

72

grFl 1. *f* zus.

Ob 1. 2. *f*

EH *f*

Klar (B) 1. 2. *f*

Hr (F) 1. 3. *f*

2. 4. *f*

Pos 1. *f*

2. 3. *f* zus.

Tb *f*

grTr *f*

Vl 1. arco *f* 3

2. arco *f* 3

Br *f* 3

Vc *f* 3

Kb arco *f* 3

77

57

klFl

grFl 1.

Ob 1.
2.

EH

Klar (B) 1.
2.

Hr (F) 1.
2.
3.

Pos 1.
2.
3.

Tb

grTr

57

VI 1.
2.

Br

Vc

Kb

82

klFl

grFl 1.

Ob 1.
2.

EH

Klar (B) 1.
2.

Hr (F) 1.
3.

2.

Pos 1.
2.
3.

Tb

grTr

VI 1.
2.

Br

Vc

Kb

88

Hr (F) 1.
3.

2.
4.

VI 1.
2.

Br

Vc

Kb

The image shows a page of a musical score for orchestra, spanning measures 82 to 91. The score is divided into two systems. The first system (measures 82-87) includes parts for woodwinds (klFl, grFl, Ob, EH, Klar (B)), brass (Hr (F), Pos, Tb), and strings (grTr, VI, Br, Vc, Kb). The second system (measures 88-91) includes parts for woodwinds (Hr (F)), strings (VI, Br, Vc, Kb), and a double bass part. The score features various musical notations, including treble and bass clefs, time signatures, dynamics (f), articulation (accents), and phrasing slurs. Some parts have 'zus.' (zusammen) markings, indicating they should be played together. The page number 126 is located at the bottom left.

94 58

Klar (B)
1. *f*
2. *f*

Hr (F)
1.
2.
3.
4.

Trp
1. *f*
2. *f*
3. *f*

Pos
1. *f*
2. *f*
3.

Pk
f

58

VI
1.
2.

Br

Vc

Kb

100

kIFl

grFl $\frac{1}{2}$

Ob $\frac{1}{2}$

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg $\frac{1}{2}$

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Pk

Beck

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

musical score with various instruments and dynamics including *ff*, *f*, *mf*, *tr*, and *tr* markings.

106 59

klFl

grFl 1/2

Ob 1/2

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1/2

Kfg

ff

Hr (F) 1. 2. 3.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

ff

59

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

112

Br

Vc

mf

mf *p*

Intermezzo, im gleichen Zeitmaß

119

kIFl

grFl 1.

Klar (B) 1. 2.

Fg 1. 2.

p

p

p

p

Intermezzo, im gleichen Zeitmaß

Vc

pp

124

60

kIFl

grFl 1.

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

p

129

klFl *p*

grFl 1. *p*

Ob 1. *mf*

Klar (B) 1. *p*

2. *p*

Baßklar (B) *p*

Fg 1. *p*

2. *p*

Kfg *p*

133

klFl *mf*

grFl 1. *mf*

2. *mf*

Ob 1. *p*

2. *f*

EH *p*

Klar (B) 1. *f*

2. *f*

Baßklar (B) *f*

Fg 1. *f*

2. *f*

Kfg *f*

klBeck *ppp*

sehr dünnen Stahlstab (Stricknadel) an das Instrument halten und mit einem weichen Paukenschlägel in Schwingung versetzen

61

137

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Fg

Kfg

klBeck

tr

pp

mf

f

tr

3

3

3

3

3

3

3

61

VI 2.

mit Dämpfer

p

142

klFl

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Fg

Kfg

VI 2.

mp

mp

mp

p

p

p

p

p

p

3

3

3

3

3

3

147 62

kIFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

VI 2. 62 ohne Dämpfer

Br mit Dämpfer *p*

Vc mit Dämpfer *p*

152

kIFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2. *zus.*

Kfg

Br

Vc

63

157

KlFI
grFI 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Br
Vc

mp *mf* *f*

8

63

161

KlFI
grFI 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Br
Vc

p *pp*

8

ohne Dämpfer

166 *g*

grFl 1. *pp*

grFl 2. *pp*

Ob 1. *pp*

Ob 2. *pp*

EH *mf*

Klar (B) 1. *p*

Klar (B) 2. *p*

Baßklar (B) *p*

Fg 1. *p*

Fg 2. *p*

Kfg *p*

Kb *pizz.*
p

64

171

grFl 1. *f*

grFl 2. *p*

Ob 1. *p*

Ob 2. *f*

EH *mf*

Klar (B) 1. *p*

Klar (B) 2. *f*

Baßklar (B) *p*

Fg 1. *p*

Fg 2. *f*

Kfg *p*

klBeck *(wie vorher)*
ppp

Kb *p*

64

Wie zuerst

176

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

klBeck

Vl 1. 2.

Br

Vc

Kb

Wie zuerst

182

Hr (F)

1. *f* *ff*

2. *f* *ff*

3. *f* *ff*

4. *f* *ff*

Pk

VI

1. *f* *ff*

2. *f* *ff*

Br

f *ff*

Vc

f *ff*

Kb

f *ff*

187

Baßklar (B)

Fg 1. *f* *ff*

2. *f* *ff*

3. *f* *ff*

4. *f* *ff*

Pk

VI

1. *ff* *ff*

2. *ff* *ff*

Br

ff *ff*

Vc

ff *ff*

Kb

ff *ff*

65

65

192

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Br

196

Ob 1. 2.

EH

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

VI 1.

Br

zus.

f

fp

p

201

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

66

zus.

p

f

fp

f

f

f

f

f

f

VI 1.

Br

Vc

Kb

66

cresc.

cresc.

f

f

206

grFl 1/2.

Ob 1/2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1/2.

Kfg

1. 3. 2. 4. 1. 2. 3. 1. 2. 3. 4.

Hr (F)

Pos

Tb

zus.

f

1. 2.

VI

Br

Vc

Kb

f

217

grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Hr (F) 1. 3. 2. 4.
Trp 1.
Pos 1. 2. 3. 3.
Tb
Pk
VI 1. 2.
Br
Vc
Kb

klFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Hr (F) 1. 2. 3. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk
VI 1. 2.
Br
Vc
Kb

Musical score for orchestra, measures 232-235. The score includes parts for woodwinds (flutes, oboe, clarinets, bassoon, horn, trumpet, trombone), brass (trumpet, trombone, tuba, piano), and strings (violin, viola, cello, double bass). Dynamics include *ff* and *f*. Performance instructions include "zus." and "tr.".

237

klFl

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

EH

Klar (B) 1. 2.

Baßklar (B)

Fg 1. 2.

Kfg

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

klTr

grTr

Beck

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

243 69

kFl *cresc.* *fff*

grFl 1. 2. *cresc.* *fff*

Ob 1. 2. *cresc.* *fff*

EH *cresc.* *fff*

Klar (B) 1. 2. *cresc.* *fff*

Baßklar (B) *cresc.* *fff*

Fg 1. 2. *cresc.* *fff*

Kfg *cresc.* *fff*

Hr (F) 1. 3. *cresc.* *fff* *ZUS.*

2. 4. *cresc.* *fff* *ZUS.*

Trp 1. *cresc.* *fff*

2. 3. *cresc.* *fff*

Pos 1. *cresc.* *fff*

2. 3. *cresc.* *fff* *ZUS.*

Tb *cresc.* *fff*

Pk *cresc.* *fff*

klTr *cresc.* *fff*

grTr *cresc.* *fff*

Beck *cresc.* *fff*

69

VI 1. *cresc.* *fff*

2. *cresc.* *fff*

Br *cresc.* *fff*

Vc *cresc.* *fff*

Kb *cresc.* *fff*

zurückhalten im Zeitmaß

Musical score for measures 249-254. The score is for Violin I (VI 1.), Violin II (VI 2.), Bassoon (Br), and Cello/Double Bass (Kb). The tempo is 'zurückhalten' (ritardando) in the original time signature. Dynamics include *f*, *p*, and *mf*. There are triplets in measures 249, 250, 252, and 253. A double bar line is present at the end of measure 254.

70

zurückhalten ziemlich langsam

Musical score for measures 255-260. The score is for Violin I (VI 1.), Violin II (VI 2.), Bassoon (Br), and Cello/Double Bass (Kb). The tempo is 'zurückhalten' (ritardando) and 'ziemlich langsam' (moderato). Dynamics include *mf*, *p*, and *f*. There are triplets in measures 255, 256, 258, and 259. The Bassoon and Cello parts are marked 'geteilt' (divided) in measures 258 and 259. A double bar line is present at the end of measure 260.

verlangsamen

Musical score for measures 261-266. The score is for Violin I (VI 1.), Violin II (VI 2.), Bassoon (Br), Cello/Double Bass (Kb), and Cello/Double Bass (Vc). The tempo is 'verlangsamen' (ritardando). Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. There are triplets in measures 261, 262, 264, and 265. The score ends with a double bar line and the instruction 'G.P.' (Grave) in measures 263, 264, 265, and 266.

Breit bewegt (♩ 72-76)

Pos 1. ²⁶⁷ *zus.*
2.
3. *p*

grTr *tr*
pp

Breit bewegt (♩ 72-76)

Vc *p*

Kb *p*

Pos 1. ²⁷³
2.
3. *cresc.*

grTr *cresc.*

Br *p cresc.*

Vc *cresc.*

Kb *cresc.*

Hr (F) 1. ²⁷⁹
2.
3.
4. *zus.*
mf

Pos 1. *mf*

2. *mf*

3. *mf*

grTr *p*

Vl 1. *mf*

Br *mf*

Vc *mf*

Kb *mf*

295

73

grFl 1. 2.

Ob 1. 2.

Klar (B) 1. 2.

Hr (F) 1. 2. 3. 4.

Trp 1. 2. 3.

Pos 1. 2. 3.

Tb

Pk

grTr

73

VI 1. 2.

Br

Vc

Kb

301

grFl 1. 2. *cresc.*

Ob 1. 2. *cresc.*

Klar (B) 1. 2. *cresc.*

Hr (F) 1. 2. 3. 4. *cresc.*

Trp 1. 2. 3. *cresc.*

Pos 1. 2. 3. *cresc.*

Tb *cresc.*

Pk

grTr *cresc.*

VI 1. 2. *cresc.*

Br *cresc.*

Vc *cresc.*

Kb *cresc.*

307 74

grFl $\frac{1}{2}$
Ob $\frac{1}{2}$
EH
Klar (B) 1.
Klar (B) 2.
Fg $\frac{1}{2}$
Kfg
Hr (F) 1.
Hr (F) 2.
Hr (F) 3.
Hr (F) 4.
Trp 1.
Trp 2.
Trp 3.
Pos 1.
Pos 2.
Pos 3.
Tb
Pk
klTr
grTr
Beck
Vl 1.
Vl 2.
Br
Vc
Kb

Trill markings (tr) are present above several notes in the woodwind staves.

Dynamic marking *ff* (fortissimo) is used extensively across multiple staves in measures 309 and 310.

Measure 307 includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking with a *cresc.* (crescendo) hairpin for the strings.

A boxed measure number **74** appears at the top right and bottom right of the score.

verbreitern. .

319

grFl 1/2

Ob 1/2

EH

Klar (B) 1/2

Baßklar (B)

Fg 1/2

Kfg

1. Hr (F)

2.

3.

4.

1. Trp

2.

3.

1. Pos

2.

3.

Tb

Pk

klTr

grTr

verbreitern. .

8

1. VI

2.

Br

Vc

Kb

331

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (B)
Baßklar (B)
Fg
Hr (F)
Trp
Pos
Tb
Pk
klTr
grTr
Beck
VI
Br
Vc

337

klFl
grFl 1. 2.
Ob 1. 2.
EH
Klar (B) 1. 2.
Baßklar (B)
Fg 1. 2.
Kfg
Hr (F) 1. 2. 3. 4.
Trp 1. 2. 3.
Pos 1. 2. 3.
Tb
Pk
klTr
grTr
Beck
Vl 1. 2.
Br
Vc
Kb

Amor and Psyche (Farnesina)

Ballet Overture (1943)

Besetzung des Orchesters

Piccolo (Picc)

Flute (Fl)

2 Oboes (Ob)

2 Clarinets (A) (Clar)

2 Bassoons (Bsn)

2 Horns (F) (Hr)

2 Trumpets (B^b) (Trp)

2 Trombones (Tromb)

Timpani (Timp)

Percussion (1 Player)

Triangle (Tgl)

Cymbal (Cy)

Glockenspiel (Glsp)

1st Violin (Vl)

2nd Violin (Vl)

Viola (Va)

Violoncello (Vc)

Double Bass (DB)

Fast (♩=138)

Piccolo

Flute

Oboe 1/2

Clarinet (A) 1/2

Bassoon 1/2

Horn (F) 1/2

Trumpet (B^b) 1/2

Trombone 1/2

Timpani

Percussion

Fast (♩=138)

Violin 1/2

Viola

Violoncello

Double Bass

Ob 1

Clar (A) 1/2

Hr (F) 1

Va

Vc

25

Picc

Fl

Ob 1 2

Clar (A) 1 2

Bsn 1 2

Hr (F) 1 2

Vl 1

Va

Vc

DB

31

Picc

Fl

Ob 1 2

Clar (A) 1 2

Bsn 1 2

Hr (F) 1 2

Trp (B^b) 1

Timp

Vl 1 2

Va

Vc

DB

B

49

Picc

Ob 1

VI 1

Va

Vc

p

55

Picc

Ob 1

VI 1

Va

Vc

tr

61

D

Picc

Fl

Ob 1

Clar (A) 1

Clar (A) 2

Bsn 1/2

Hr (F) 2

VI 1

Va

Vc

p

cresc.

mf

cresc.

mf

both

mf

cresc.

p

cresc.

mf

cresc.

67

Picc

Fl

Ob 1

Ob 2

Clar (A) 1

Clar (A) 2

Bsn 1

Bsn 2

Hr (F) 1

Hr (F) 2

VI 1

Va

Vc

tr.

f

mf

pizz.

arco

74

Fl

Ob 1

VI 1

Vc

DB

E

E

p

pp
four players

p
div.

F
più largamente

104

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB



110 **Faster** (♩=60)

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Trp (B^b) 1

Trp (B^b) 2

Tromb 1

Tromb 2

Faster (♩=60)
Solo

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

113 **larga -**

Hr (F) 1 2

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2

Vl 1

Va

Vc

DB

116 **mente**

Hr (F) 1 2

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2

Vl 1

Va

Vc

DB

G

G

mente

Solo

arco

pizz.

125 **Slow** (♩=50) **largamente**

Fl

Ob 1

Clar (A) 1

Clar (A) 2

Bsn 1

p

Slow (♩=50) **largamente**

Vl 1

Va

Vc

pp

pp

pp

131 **più**

Fl

Ob 1

Ob 2

Clar (A) 1

Clar (A) 2

Bsn 1

Bsn 2

mf

mf

mf

mf

mf

f

f

f

f

f

più

Vl 1

p

mp

mp

Solo, with mute

Solo, with mute

I

134 **largamente**

riten. **Fast** (♩ = 138)

Fl

Ob 1

Ob 2

Clar (A) 1

Clar (A) 2

Bsn 1

Bsn 2

Hr (F) 1

Hr (F) 2

Cy

with a soft Timpani stick

mf

f

mf

mf

mp

p

p

p

I

largamente

riten. **Fast** (♩ = 138)

VI 1

Vc

mf

mf

Solo, with mute

mf

mf

mf

without mute

without mute

without mute

p

tutti

p

tutti

p

139

J

Hr (F) 1

VI 1

VI 2

p

p

p

145

Hr (F) 1

VI 1 *poco a poco cresc.*

VI 2

Va *poco a poco cresc.* without mute *mf*

151

Hr (F) 1 *mf*

Hr (F) 2 *mf*

VI 1

VI 2

Va without mute *mf* *cresc.*

Vc without mute *mf* *cresc.*

157

Trp (B \flat) 1 *f*

Trp (B \flat) 2 *f*

Timp *mf*

VI 1 *f*

VI 2 *f*

Va *f*

Vc *f*

DB *f*

K

163

Picc

Fl

Ob 1

Ob 2

Clar (A) 1

Clar (A) 2

Hr (F) 1

Trp (Bb) 1

Trp (Bb) 2

Timp

VI 1

VI 2

Va

Vc

DB

170

Fl

Ob 1

Bsn 1

Bsn 2

Hr (F) 1

VI 1

Va

Vc

DB

177

Ob 1

Clar (A) 2

Bsn 1 2

Hr (F) 1

VI 1

Va

Vc

DB

p

mp

p

p

p

four players

pp

183

Fl

Clar (A) 1 2

Hr (F) 1

VI 1

mf

cresc.

cresc.

mf

cresc.

M

189

Picc

Fl

1

Ob

2

1

Clar
(A)

2

Hr
(F)

1

1

Tromb

2

Timp

M

1

VI

2

Va

Vc

DB

tutti

f

f

f

f

f

f

Picc

Fl

Ob 1

2

both

Clar (A) 1

2

Bsn 1

2

Hr (F) 1

2

Trp (B^b) 1

2

Tromb 1

2

Glsp

Vl 1

2

Va

Vc

DB

The musical score for page 202, marked with rehearsal sign 'N', features a variety of instruments. The woodwinds (Piccolo, Flute, Oboe 1 & 2, Clarinet (A) 1 & 2, Bassoon 1 & 2) and brass (Horn (F) 1 & 2, Trumpet (B^b) 1 & 2, Trombone 1 & 2) sections are active. The strings (Violin 1 & 2, Viola, Violoncello, Double Bass) provide a rhythmic and harmonic foundation. The Glockenspiel (Glsp) has a single note. Dynamics range from fortissimo (ff) to forte (f), with some parts marked 'f espr. e dolce'. The score is written in a key with one flat and a common time signature.

Picc
Fl
Ob 1/2
Clar 1 both
(A) 2
Bsn 1/2

Hr (F)
1 *legato*
2 *legato*

Trp (B \flat)
1 *legato*
2 *legato*

Tromb
1 *legato*
2 *legato*

Timp
tr ~~~~~ *tr* ~~~~~ *tr* ~~~~~
f

Glsp

VI
1
2

Va
Vc
DB

This page of a musical score, numbered 209, contains parts for various instruments. The woodwind section includes Piccolo, Flute, Oboe (1/2), Clarinet (1 and 2, both in A), and Bassoon (1/2). The brass section consists of Horns (F), Trumpets (B-flat), and Trombones (1 and 2), all marked with a *legato* instruction. The percussion section features Timpani with trill ornaments and a forte (*f*) dynamic, and Gong. The string section includes Violins (1 and 2), Viola, Violoncello, and Double Bass. The score is written in a common time signature and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines across the instruments.

215

Picc
Fl
Ob 1/2
Clar (A) 1/2
Bsn 1/2
Hr (F) 1/2
Trp (B^b) 1/2
Tromb 1/2
Glsp
VI 1/2
Va
Vc
DB

Detailed description of the musical score: This page contains measures 215 through 220 of a symphonic work. The score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet in A, Bassoon) and brass section (Horn in F, Trumpet in B-flat, Trombone) play a melodic line that begins in measure 215 and continues through measure 220. The strings (Violins, Viola, Violoncello, Double Bass) provide a harmonic accompaniment, with the Violins playing a rhythmic eighth-note pattern. The Glass Harmonica (Glsp) is present but has no part in these measures. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. Measure numbers 215, 216, 217, 218, 219, and 220 are indicated at the top of the page.

227

Picc

Fl

Ob
1
2

Clar (A)
1
2

Bsn
1
2

Hr (F)
1
2

Trp (B \flat)
1
2

Tromb
1
2

Timp

Glsp

VI
1
2

Br

Vc

Db

This page of a musical score contains measures 227 through 232. The instrumentation includes Piccolo, Flute, Oboe (1 and 2), Clarinet in A (1 and 2), Bassoon (1 and 2), Horn in F (1 and 2), Trumpet in B-flat (1 and 2), Trombone (1 and 2), Timpani, Gong, Violin (1 and 2), Brass, Violoncello, and Double Bass. The woodwind section (Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) features prominent trills and slurs. The strings (Violin, Viola, Cello, Double Bass) play a rhythmic accompaniment. The brass section (Bassoon, Horn, Trumpet, Trombone) provides harmonic support with sustained notes and trills. The score is written in a standard musical notation with various dynamics and articulation marks.

Picc

Fl

Ob 1 2

Clar (A) 1 2

Bsn 1 2

ff

tr

Hr (F) 1 2

Trp (Bb) 1 2

Tromb 1 2

Timp

Glsp

VI 1 2

Va

Vc

DB

Picc

Fl

Ob 1 2

Clar (A) 1 2

Bsn 1 2

Hr (F) 1 2

Trp (B^b) 1 2

Tromb 1 2

Timp

Glsp

Vl 1 2

Va

Vc

DB

The musical score for measures 239-244 features a complex orchestral texture. The woodwinds (Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet in A, Bassoon) and brass (Trumpet in F, Trombone, Horn in F, Trumpet in B-flat) sections play sustained notes with dynamic markings such as *f* and accents. The strings (Violin, Viola, Violoncello, Double Bass) provide a rhythmic and harmonic foundation with moving lines. The percussion section, including Timpani and Gong/Cymbal, adds rhythmic interest. The score is written in a key signature of two flats and a common time signature.

Picc *ff*

Fl *ff*

Ob 1/2 *both* *ff*

Clar 1/2 *(A)* *both* *ff*

Bsn 1/2 *both* *ff*

Hr (F) 1/2

Trp (B^b) 1/2

Tromb 1/2

Timp *tr*

Vl 1/2 *ff*

Va *ff*

Vc *ff*

DB *ff*

riten.

251

Picc

Fl

Ob 1/2

Clar (A) 1/2

Bsn 1/2

Hr (F) 1

2

Trp (B^b) 1

2

Tromb 1

2

Timp

riten.

VI 1

2

Va

Vc

DB

256 **Faster** (♩ = 152)

Bsn 1

pp

Va

pp

with mute

262

Fl

p

Bsn 1

Va

269

Fl

tr

Bsn 1

Hr (F) 1

p

2

Trp (B^b) 1

p

2

Tromb 1

p

2

Va

pp

muted

276

Picc

pp

Ob 1

pp

2

Clar (A) 1

pp

2

Bsn 1

pp

2

Hr (F) 1

Trp (B^b) 1

pp

2

Tromb 1

pp

2

Timp

pp

Gls

pp

Va

DB

pp

Kritische Berichte

Symphonie in Es (1940)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Antti Wihuri, Helsinki (Geschenk von Paul Hindemith, der 1955 den von Wihuri gestifteten Sibelius-Preis erhielt). Die folgenden Angaben erfolgen nach Rakel Wihuri bzw. einer fotomechanischen Kopie dieser Quelle.

Titelseiten: Seite [1]: *Paul Hindemith / Symphonie* [unterstrichen] *in Es / Partitur*
Seite 3: weitere Titelei: *Paul Hindemith / Symphonie in Es / 1940 / Partitur / Besetzung:* / folgt in zwei parallelen Kolumnen die Orchesterbesetzung / darunter, in Schrägschrift, eine nachträgliche Dedikation dieser Partitur: *to Mr. and Mrs. Wihuri as a / token of gratitude and reverence / Paul Hindemith / Nov. 1955*

Notenpapier: 107 Seiten, von [1] bis 107 durchnummeriert (Ziffer 1 fehlt). 30zeiliges Industriepapier, Marke *Schirmer / Imperial Brand No. 18-30 Staves*, glatt, Farbe: hell-elfenbein.

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).
Seite 2: frei.
Seite 3: zweite Titelseite (s. o.).
Seite 4-27: I. Satz; am Ende des Satzes Seite 27 Datierung: *New Haven Conn. / 25. Sept 40.*
Seite 28-45: II. Satz; am Ende des Satzes Seite 45 Datierung: *New Haven Conn. / 1. Okt 1940*
Seite 46-78: III. Satz; am Ende des Satzes Seite 78 Datierung: *New Haven Conn. / 28. Nov 40.*
Seite 79-107: IV. Satz; am Ende des Satzes Seite 107 Datierung: *New Haven Conn / 14. Dez 1940*

Einband: Naturleinen mit roten Lederecken bzw. rotem Lederrücken.

Schreibmittel: Blaue bis blau-schwarze Tinte; eine Überklebung.

Datierungen: Auf den Titelseiten [1] und 3 sowie Seite 27. 45. 78. 107.

B Erstaussgabe der Partitur

Titelseite: *Symphonie in Es / für großes Orchester / von / Paul Hindemith / (1940) / Asteriskus / Partitur / Orchesterstimmen nach Vereinbarung / B. Schott's Söhne, Mainz*
148 Seiten; Seite I/II leer, Seite III: Titelseite (s. o.), Seite IV: Orchesterbesetzung und *Aufführungsdauer: 36 Minuten*, Seite 1-143 Notentext. Am Fuß der Seite 1: *Copr. 1943 B. Schott's Söhne, Mainz*. Verlagsnummer *B-S-S 36724* am Fuß einer jeden Notenseite. Editionsnummer *Edition Schott 2960* nur auf der vorderen Umschlagseite. Seite [144]: leer. Der Notentext ist im Autographie-Verfahren hergestellt.

C Erstaussgabe der Studienpartitur

Diese Quelle repräsentiert lediglich eine im Format verkleinerte Ausgabe der Erstaussgabe der Partitur (Quelle B); Titelseite, Copyright und Verlagsnummer wie bei Quelle B.

C1 Letzte Auflage der Studienpartitur

Titelseite: *PAUL HINDEMITH / 1895-1963 / Symphonie in Es / für großes Orchester / (1940) / Studien-Partitur / Edition Schott 3532 /*

B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd. London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany.

148 Seiten; Seite I: Titelseite, Seite II: leer, Seite III: Orchesterbesetzung und *Aufführungsdauer*, Seite IV: leer, Seite 1-143 Notentext, Seite [144]: leer. Seite 1 unten: © *Schott & Co. Ltd., London, 1943*; Seite 143 unten: *Verlag: B. Schott's Söhne, Mainz 36724a*

D Manuskript des Klavierauszuges von Horst Günther Schnell

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Titelseite: *PAUL HINDEMITH /* [unterstrichen:] */ SYMPHONIE IN ES / 1940 / Bearbeitung / für / Klavier zu 4 Händen / von / Horst Günther Schnell*

Datierung am Schluß des Auszuges Seite [72]: *Rostock / 3. 7. 42*
Dieses Manuskript diente als Stichvorlage für die Ausgabe des Klavierauszuges, Quelle D1.

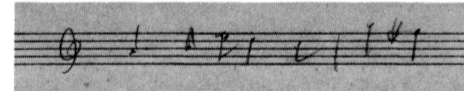
D1 Erstaussgabe des Klavierauszuges

Titelseite: *Edition Schott 3952 / Symphonie in Es / für Orchester / von / Paul Hindemith / (1940) / Asteriskus / Klavierauszug / von Horst Günther Schnell / (Orchestermaterial nach Vereinbarung) / B. Schott's Söhne, Mainz*

Seite [2] unten am Fuß der Seite: *Copyright 1943 by B. Schott's Söhne, Mainz*. Verlagsnummer *B-S-S 36728* am Fuß jeder Notenseite. 77 Seiten gestochener Notentext. Erscheinungsdatum: 3. 5. 43 (Eintragung im Archiv-Exemplar des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

E Skizzen

Skizzen zur *Symphonie in Es* haben sich nur in einem Skizzenheft erhalten, das Hindemith offenbar selber hergestellt hat. Dieses Skizzenheft wird im Hindemith-Institut, Frankfurt/M. aufbewahrt. Es besteht aus einer Lage von 5 Doppelblättern (= Seite [1]-[20]), die mit einem grünen Faden geheftet wurden und von denen nur die Seiten [1]-[8] mit weichem Bleistift beschrieben sind. Auf Seite [1] Aufschrift mit rotem Kugelschreiber: *Symphony in Eb*. Bei diesen Skizzen handelt es sich um Themenentwürfe zum IV. Satz, T. Iff. (S. [1]-[3]), T. 49ff. (S. [3]-[4]), T. 67ff. (S. [4]-[6]) sowie T. 267ff. (S. [7]). Auf Seite [8] steht nur folgendes Melodiefragment:



Die Skizzen Seite [1]-[7] sind in diesem Band als Faksimile Nr. 1-4 reproduziert.

2. Bewertung

Für die Quellenbewertung sind die Umstände der Werkentstehung während der ersten Zeit des amerikanischen Exils von Bedeutung. Briefe bestätigen, daß Hindemith die Reinschrift der Partitur photokopieren ließ (Brief Hindemiths an Willy Strecker vom 16. Februar 1941). Eine Photokopie wurde über Lissabon an den Verlag B. Schott's Söhne in Mainz gesandt (Briefe Hindemiths an die Associated Music Publishers vom April 1941 und an Willy Strecker vom 30. Mai 1941), der bereits darauf wartete, die Partitur in *Fotokopie zu erhalten, um trotz mancherlei Schwierigkeiten die Herstellung der Partitur in die Wege zu leiten* (Willy Strecker an Hindemith, 31. Mai 1941). Diese im ersten Versuch nicht an ihren Bestimmungsort gelangte Sendung muß schließlich, in einem späteren Anlauf, doch ihr Ziel erreicht haben (Briefe Hindemiths an die Associated Music Publishers vom 24. August bzw. 24. Oktober 1941). Daß eine Photokopie der Partitur-Reinschrift (Quelle A) als Herstellungsvorlage diente (diese Herstellungsvorlage ist mittler-

weile verschollen), ist mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit anzunehmen.

Während die Erstausgabe der Studienpartitur (Quelle C) nichts anderes als eine Verkleinerung der Erstausgabe (Quelle B) darstellt, weicht die letzte Auflage der Studienpartitur (Quelle C1) in bestimmten Punkten von dieser und damit auch von der Erstausgabe ab (Herrn Rudolf Stephan danke ich für freundliche Hinweise). Als besonders aussagekräftig erweist sich eine Gegenüberstellung des Schlagzeugensembles im I. Satz, T. 233–238. Hindemith notiert im Autograph durchgehend in der Reihenfolge: Pauke – kleine Trommel – Becken – große Trommel. In der Erstausgabe (Quelle B) und in den beiden Studienpartituren (Quellen C und C1) wird diese Reihenfolge grundsätzlich in Pauke – kleine Trommel – große Trommel – Becken abgewandelt. Mit den Takten 233–238 taucht jedoch in der Erstausgabe (Quelle B) und in der Erstausgabe der Studienpartitur (Quelle C) in einer einzigen Akkolade die Anordnung des Hindemithschen Autographs (Quelle A) auf. Demgegenüber läßt die spätere Auflage der Studienpartitur (Quelle C1) die Absicht erkennen, dieses den Notentext nicht antastende, den Leser aber gleichwohl irritierende Versehen zu korrigieren. Geändert wird indes zwar die Reihenfolge der Instrumentenangabe, nicht aber auch die Reihenfolge der entsprechenden Stimmen (Becken und große Trommel), so daß nun durch eine fehlende Korrektur der Notentext selbst korrumpiert wird.

Dieses Beispiel erhellt die Quellenfiliation und rückt zugleich den Authentizitätsgrad der Quellen ins Licht. Der besondere und für diese Ausgabe trotz einzelner Fehler verbindliche Quellenwert der autographen Partitur (Quelle A) wird freilich allein schon dadurch unterstrichen, daß die ins Jahr 1943 fallende Ausgabe des Erstdrucks wie auch die in den gleichen Zeitraum fallende Edition der Studienpartitur nicht unter den Augen des Komponisten erfolgte. (Zu bedauern ist, daß die für die amerikanischen Aufführungen, namentlich für die Uraufführung unter Mitropoulos, bestimmten Orchesterstimmen, deren Korrektur Hindemith überwachte [Briefe Hindemiths an Willy Strecker vom 30. Mai 1941 bzw. an die Associated Music Publishers vom 24. Oktober 1941], verschollen sind).

Unter diesen Voraussetzungen ist es auch nicht verwunderlich, daß der am 3. Juli 1942 in Rostock von Horst Günther Schnell abgeschlossene und 1943 verlegte Klavierauszug (Quellen D und D1) keinen Quellenwert hat – er repräsentiert ohnehin das Werk in einer anderen Fassung, die nicht vom Komponisten stammt –, sondern nur als editorisches „Hintergrundmaterial“ dienen kann. Vor allem durch ihn wurde während des Krieges in Deutschland Hindemiths *Symphonie in Es* dem eingehenden Studium erschlossen (erhältlich war aber daneben auch die Studienpartitur).

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

- Die Abkürzungen der Instrumentenbezeichnungen werden stillschweigend vereinheitlicht und modernisiert.
- Die Schlaginstrumente unbestimmter Tonhöhe werden in ein 1-Linien-System notiert (Quelle A: 5-Linien-System; Quelle B, C, C1: 1-Linien-System).
- Die Reihenfolge der einzelnen Schlaginstrumente wird vereinheitlicht.
- Die Schreibweise und Stellung der Tempo- und Vortragsanweisungen im Notensystem wird stillschweigend vereinheitlicht.
- Die Länge der Crescendo- und Decrescendogabeln wurde der Partiturreinschrift folgend auf den Notentext abgestimmt; im Lesartenverzeichnis werden nur gravierende Abweichungen angeführt.
- Die Setzung der Sicherheitsakzidentien wird stillschweigend aus der autographen Partitur übernommen.
- Die von Hindemith in Verbindung mit dem Trillersigil nur verkürzt geschriebenen oder ganz ausgesparten Schlangenlinien wurden stillschweigend ergänzt oder verlängert, um die Trillerdauer zu präzisieren.
- Hindemiths Oktavierungsvorschriften finden nur teilweise Berücksichtigung und werden im Lesartenverzeichnis nicht eigens

aufgeführt. Im Notentext wird die Oktavierung durch *8* anstelle von *8^{va}* signalisiert.

Das folgende Lesartenverzeichnis gibt die Abweichungen der Quellen A, B, C und C1 untereinander und vom vorliegenden Notentext wieder. Bei transponierenden Instrumenten wird die klingende Tonhöhe angeführt. Alle Notationszeichen werden verbalisiert.

2. Lesarten

| Takt | System | Quelle | Bemerkung |
|-----------------|-----------------------|----------|---|
| I. Satz | | | |
| 5/8 | Br | B C C1 | Zeichen für leere Saite fehlt |
| 8 | Pos. 3. | A | Marcato fehlt |
| 9 | VI 2. | A | zweite Viertelnote ohne Staccato |
| 10 | EH | A B C | <i>ff</i> fehlt |
| | kFl, Baßklar | A | Staccato fehlt |
| 18 | EH, Baßklar | A B C | <i>mf cresc.</i> fehlt |
| 42 | VI 1., Vc | A | erster Bogen reicht bis zur dritten Note |
| 52 | Pos 1. | A | <i>mf cresc.</i> fehlt |
| 63 | Kfg | B C C1 | Ganztaktpause |
| 66 | Kfg | B C C1 | letzte Note ohne b-Vorzeichen |
| 83 | EH | B C C1 | zweite Note ohne b-Vorzeichen |
| 87 | Pos 2. | A B C C1 | mit <i>f</i> zur zweiten Note |
| 93 | Pos 1. | A B C C1 | letzte Note <i>gis</i> ¹ anstatt <i>a</i> ¹ (vgl. Trp 1.) |
| 104 | kFl | A | <i>ff</i> fehlt |
| | Klar 1.2. | A | vorletzte Note mit Auflösungszeichen (vgl. Baßklar, Fg) |
| 106 | grTr | B C C1 | Achtelnote mit folgender Achtelpause anstatt Viertelnote |
| 106f. | Baßklar | B C C1 | Crescendogabel fehlt |
| 116 | Hr 4. | B C C1 | Auflösungszeichen vor der zweiten anstatt dritten Note |
| 126 | Trp 2.3. | A | zweite Note ohne Auflösungszeichen (vgl. Pos 2.3.) |
| 134f. | Beck | B C C1 | mit <i>Schlägelstock</i> |
| 136 | grFl 1. | A | dritte Note ohne b-Vorzeichen |
| 138 | Baßklar | A | letzte Note mit b-Vorzeichen |
| 141 | Fg 2. | B C C1 | kein Schlüsselwechsel |
| 146 | Pk | B C C1 | Decrescendogabel fehlt |
| 175 | VI 1. | A B C C1 | <i>arco</i> fehlt |
| 183 | Pos 1. | A B C | <i>mf cresc.</i> fehlt |
| | Pos 1. | C1 | <i>mf</i> fehlt |
| 198ff. | kFl-Kfg | B C C1 | Crescendogabel nur über dem System der kFl bzw. unter dem System des Kfg |
| 201 | Kb | A | Taktvorzeichnung nach dem Takt irrtümlicherweise $3/4$ |
| 213 | VI 2., Vc | A | 6. Note mit b-Vorzeichen (vgl. VI 1., Br) |
| 218 | Pk | B C C1 | es anstatt B |
| 233 | Hr 3. | C1 | b-Vorzeichen fehlt |
| 233–238 | grTr | C1 | dem Beck zugeordnet |
| 246 | VI 2. | A | vierte Note ohne b-Vorzeichen |
| | Vc | A B C C1 | dritte Note ohne Auflösungszeichen (vgl. T. 245) |
| II. Satz | | | |
| | | B C C1 | Tempoangabe ohne Metronomangabe |
| 6 | Baßklar | A | Decrescendogabel fehlt |
| 40 | Kfg | A | <i>mf</i> fehlt |
| 41 | Ob 1. | A | letzte Note mit \sharp -Vorzeichen |
| 43 | Ob 1. | A | dritte Note ohne Auflösungszeichen |
| 44 | Pos 2. | A | erste Note ohne Auflösungszeichen (vgl. Tb) |
| 45 | kFl, grFl 1., Klar 2. | A | zweiter Bogen fehlt |
| | Hr 2. | A | erste Note ohne \sharp -Vorzeichen |
| | Trp 1. | A | <i>f</i> fehlt; dritte und vierte Note Sechzehntel |
| 47 | Fg 1. | B C | Baßschlüssel fehlt |

| Takt | System | Quelle | Bemerkung |
|---------|-------------|----------|---|
| 48f. | Hr 4. | A | Bogen fehlt |
| 49 | Vc | A | letzte Note ohne Marcato (vgl. Pos) |
| 50 | Trp 1.2.3. | A | erste Note ohne Marcato |
| | Pos 1. | A | 7. Note ohne Marcato |
| | Pos 1.2.3. | B C C1 | dritte Note Achtel, vierte Note Sechzehntel |
| 52 | VI 1. | B C C1 | Decrescendogabel fehlt |
| 58 | Br | B C C1 | 6. Note ohne \sharp -Vorzeichen |
| 59–61 | Baßklar | B C C1 | ohne dynamische Angaben |
| | Fg 1. | A | ohne dynamische Angaben |
| 82 | Br | A | ohne dynamische Angaben |
| 87 | Baßklar | B C C1 | Decrescendogabel fehlt |
| 93 | VI 1. | B C C1 | <i>f</i> fehlt |
| 94 | klFl | A B C | <i>mf</i> fehlt |
| 95 | Pos 2. | A B C C1 | <i>f</i> fehlt |
| 99 | Baßklar | B C C1 | Bogen von der dritten Note |
| 100 | VI 1.2.,Br | B C C1 | Bogen fehlt |
| 101 | | B C | ohne Angabe des Taktwechsels |
| 119–125 | grTr | A B C | Bögen fehlen |
| 120 | Br | A B C | <i>p</i> fehlt |
| 124 | Fg 2. | A | <i>cresc.</i> fehlt |
| 125 | Hr 4.,VI 2. | B C C1 | Crescendogabel fehlt |
| 129 | Trp 1. | A B C C1 | <i>f</i> fehlt |

III. Satz

| | | | |
|-------------|-----------|----------|---|
| 14f. | Ob 1.2. | B C C1 | Bogen fehlt |
| 16 | VI 2. | B C C1 | die beiden letzten Noten mit Bogen |
| | Br | C1 | die beiden letzten Noten mit Bogen |
| 33 | Br | B C C1 | \sharp -Vorzeichen fehlt |
| 43f. | Kb | B C C1 | Crescendogabel fehlt |
| 52 | Trp 1.2. | A B C | <i>f</i> fehlt |
| 62 | Br | B C C1 | Decrescendogabel fehlt |
| 64 | EH | A | a-c-d anstatt a-b-c |
| 78f. | Vc | B C C1 | eine durchgehende Decrescendogabel |
| 79 | Br | B C C1 | zweite Note Viertel mit folgender Viertelpause |
| 80 | Vc, Kb | B C C1 | <i>mf</i> erst zum zweiten Viertel |
| 81/83 | VI 1. | B C C1 | Viertelnote ohne Staccato |
| 85 | Klar 2. | A | dritte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen |
| 87ff./93ff. | Baßklar | B C C1 | dynamische Angaben fehlen |
| 98f. | Klar 1. | A | Bogen fehlt |
| 126 | Trp 2. | A B C C1 | Crescendogabel fehlt |
| 156f. | Klar 1. | B C C1 | Bogen bis zur dritten Note T. 156 |
| 163 | VI 1.–Kb | A B C | <i>arco</i> fehlt |
| 186–188 | grFl 1.2. | B C | Oktavierungszeichen fehlt |
| 214 | Ob 1. | B C C1 | Bogen fehlt |
| 218 | Kb | B C C1 | <i>arco</i> fehlt |
| 224 | Tgl | A B C C1 | <i>p</i> fehlt |
| 225 | VI 1. | A B C | unteres System: <i>pp</i> fehlt |
| 234 | Glsp | A B C C1 | <i>mp</i> fehlt |
| 240 | Baßklar | B C C1 | Bogen fehlt |
| 248 | VI 1. | B C C1 | <i>ppp</i> fehlt |
| 275 | EH | A | <i>p</i> fehlt |
| 282 | Kb | B C | <i>arco</i> fehlt |
| 283–287 | Hr 1.–4. | B C C1 | Hindemith schreibt im Autograph zu Beginn der Akkolade (T. 274) die im oberen System in der Reihenfolge: 1. 2. Hr und im unteren 3. 4. Hr; T. 287 aber, zu Beginn der neuen Akkolade, faßt er – wie vor T. 274 durchgehend – 1. 3. und 2. 4. Hr in je einem System zusammen. Erstausgabe (B) und Studienpartituren (C, C1) übernehmen zwar die Notierung der Stimmen in der Reihenfolge des Autographs, korrigieren aber die Reihenfolge zu Beginn der Akkolade in: 1. 3. Hr (obere Akkolade) und 2. 4. Hr (untere Akkolade). Obgleich sich damit klanglich nichts ändert, werden dadurch doch die Stimmen von 2. und 3. Hr vertauscht. |
| 291 | VI 1. | A B C | <i>pp</i> fehlt |
| 293 | Fg 1. | A B C | <i>mf</i> fehlt |

| Takt | System | Quelle | Bemerkung |
|--------|----------------------------|----------|---|
| 294 | Fg 2. | A B C | <i>mf</i> fehlt |
| 295 | grFl 1. | A B C | mit <i>f</i> |
| 301 | Vc | A B C | <i>mf</i> fehlt |
| 313 | Pk | B C | ohne dynamische Angabe |
| 314 | VI 1. | A B C C1 | <i>pp</i> fehlt |
| 322 | Klar, Baßklar, Fg, Hr | B C | Einsatz einen Takt zu früh. Als „Ausgleich“ erklingt T. 326 bereits einen Takt früher, die damit verbundene Tonfolge also nicht zwei-, sondern dreimal. |
| 335 | Kfg | B C C1 | <i>mf</i> fehlt |
| 341 | Baßklar | B C C1 | <i>cresc.</i> fehlt |
| 353 | Trp 2. | A | <i>b</i> -Vorzeichen fehlt |
| 365 | klFl, grFl 2. | A B C | <i>mf</i> fehlt |
| 370 | Ob 1.,EH, Klar 1., Baßklar | A | mit Decrescendogabel |
| 384f. | Trp 2. | B C | Crescendogabel fehlt |
| 395 | Ob 2. | B C C1 | Achtelnote eine Oktave höher |
| 401f. | VI 1.–Kb | B C C1 | zweiter Bogen bis zur ersten Note T. 402 |
| 402f. | Fg 1.2., Kfg | B C C1 | Bogen fehlt |
| 405 | Baßklar | C1 | erste Note ohne \sharp -Vorzeichen |
| 415 | Fg 1. | A | e anstatt f |
| 433 | Ob 1.2., Klar 1.2., Br | A | Note fehlt (Seitenwechsel) |
| | | A B C | ohne dynamische Angaben |
| | | C1 | <i>cresc.</i> fehlt |
| | | B C | Bögen fehlen |
| | | A | <i>mf</i> zur zweiten Note |
| 439 | VI 2. | A B C | <i>f</i> fehlt |
| 441ff. | EH | B C C1 | Crescendogabel fehlt |
| 442 | | B C C1 | Zäsurzeichen fehlen |

IV. Satz

| | | | |
|---------|----------------------|----------|---|
| 7 | Hr 1.–3. | A B C C1 | ohne dynamische Angabe |
| 21 | Ob 2. | A B C C1 | ohne dynamische Angabe |
| 27 | VI 2. | B C C1 | letzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen |
| 29 | Hr 2. | B C C1 | mit e ¹ Viertelnote auf der zweiten Zählzeit |
| 32 | Br, Vc, Kb | B C C1 | <i>p</i> anstatt <i>mf</i> |
| 37 | Kfg | B C | <i>ff</i> fehlt |
| | Kb | B C C1 | <i>ff</i> fehlt |
| 38 | Hr 1.–4. | B C C1 | auf der letzten Zählzeit: Achtelpause-Achtelnote anstatt punktierte Achtelpause-Sechzehntelnote |
| 40 | Trp 2. | B C C1 | Beginn der Crescendogabel fehlt |
| 40ff. | Trp 3. | B C C1 | Crescendogabel fehlt |
| 49 | VI 1., Vc, Kb | B C C1 | <i>p</i> anstatt <i>pp</i> |
| 63 | Klar 1.2. | B C C1 | letzte Note ohne \sharp -Vorzeichen |
| 79 | klFl | A B C | <i>f</i> fehlt |
| 93 | Br | A B C C1 | erste Note f (vgl. Vc, Kb) |
| 95 | Vc | B C C1 | erste Note B anstatt Intervall B/f |
| 99 | Trp 3. | A B C | <i>f</i> fehlt |
| 103 | Hr 4. | B C | Marcato fehlt |
| 104 | Ob 1.2., EH, Baßklar | A B C | <i>ff</i> fehlt |
| 104/105 | Hr 1. | B C C1 | Marcato fehlen |
| 139 | klBeck | B C C1 | Takt nicht notiert |
| 160–163 | Klar 2. | B C C1 | ohne dynamische Angaben |
| 162 | Baßklar | A | 6. Note ohne \sharp -Vorzeichen |
| 164 | grFl 1. | B C | letzte Note ohne \sharp -Vorzeichen |
| | Br | A B C C1 | <i>p</i> fehlt |
| 179 | Baßklar | A | vorletzte Note ohne Auflösungszeichen |
| 203 | Br | A | letzte Note ohne \sharp -Vorzeichen |
| 222 | Trp 2.3. | A B C | <i>f</i> fehlt |
| 234 | Trp 2.3. | A | dritte Note mit Auflösungszeichen anstatt <i>b</i> -Vorzeichen |
| 244 | Beck | B C C1 | <i>cresc.</i> fehlt |
| 254 | Br | B C C1 | erste Note mit <i>b</i> -Vorzeichen |
| 264 | Br,Vc, Kb | A | Decrescendogabel fehlt |

| Takt | System | Quelle | Bemerkung |
|------|----------|--------|---|
| 283 | grTr | B C C1 | <i>p</i> fehlt |
| 287 | grTr | B C C1 | <i>cresc.</i> fehlt |
| 288 | Br | B C | vorletzte Note <i>his</i> anstatt <i>cis</i> ¹ |
| 299 | Vl 1.–Kb | B C C1 | <i>f</i> fehlt |
| 303 | grTr | B C C1 | <i>cresc.</i> fehlt |
| 311 | grTr | A | ohne <i>ff</i> |
| 312 | EH | A B C | <i>ff</i> fehlt |
| | | B C C1 | alle Stimmen: mit <i>cresc.</i> anstatt Crescendogabel |
| 315 | Pk | B C C1 | <i>ff</i> anstatt <i>fff</i> |
| | grTr | B C C1 | <i>ff</i> fehlt |
| 320 | Trp 1. | A | <i>fff</i> fehlt |

Amor and Psyche (Farnesina) (1943)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt/M.; Signatur Mus Hs 2^o 3 (Geschenk Gertrud Hindemiths).

Titelseite: Fehlt.

Notenpapier: 17 einseitig beschriebene Einzelblätter; Transparentpapier, Farbe: gelblich. Hochformat: 42 x 29 cm. Die Anzahl der beschriebenen Seiten entspricht also der Anzahl der Blätter. Autographe Foliierung: Blatt 1–17: 3–19; mit Ausnahme von 6 alle Zahlen oben rechts.

Inhalt: Durchgehender Notentext. Am Fuß von fol. 1 mit Blaustift von fremder Hand: *Copyright, 1943, by Associated Music Publishers, New York / Printed in U.S.A.*

Einband: Die Einzelblätter sind aufgelegt auf elfenbeinfarbiges festes Papier und werden von einem Passpartout aus demselben Papier eingeraht. Hellbrauner Ganzleinen-Einband. Format: 62 x 47,5 cm.

Schreibmittel: Schwarze Tusche. Im Notentext keine Korrekturen. Leerzeilen sind ausgeschnitten. Einzelne Trennungsstriche zwischen Systemen, einzelne Tempoangaben sowie Richtbuchstaben sind nachträglich eingeklebt.

Datierung: Am Ende des Werkes fol. 17: *July 1943.*

Zustand: Sehr gut.

Aa Fotomechanische Kopie der autographen Partitur aus Hindemiths Nachlaß

Diese Quelle, die im Notentext keinerlei zusätzliche Eintragungen aufweist, reproduziert auch das ursprüngliche Titelblatt (= A) und die Orchesterbesetzung sowie die Aufführungsdauer (= B), die mittlerweile verschollen sind: A: *Paul Hindemith / Ballet Overture / Amor and Psyche / (Farnesina) / 1943 / Orchestra Score.* B: *Orchestra: / Piccolo / Flute / 2 Oboes / 2 Clarinets in A / 2 Bassoons / 2 Horns in F / 2 Trumpets in Bb / 2 Trombones / Tympani / Triangle / Cymbal / Glockenspiel / [hinter den drei zuletzt angeführten Instrumenten folgt eine Klammer und der Hinweis:] 1 Player / Strings / 6 Minutes*

B Erstdruck der Partitur (Leihmaterial, nicht im Handel erschienen)

Titelseite: *AMOR UND PSYCHE / Ballett-Ouverture / für Orchester / von Paul Hindemith / 1943 / Asteriskus / Partitur / (Orchesterstimmen nach*

Vereinbarung) / B. Schott's Söhne / Mainz / darunter, in drei parallelen Spalten (a, b, c) Verlagsanschriften:

a) *Schott & Co. Ltd., London W. 1 / 48 Great Marlborough Street / b) Editions Max Eschig, Paris / 48 Rue de Rome / c) Assoc. Music Publ. Inc., New-York / 25 West 45th Str. / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne*

Seite [2]: Orchesterbesetzung und *Aufführungsdauer: 6 Minuten.* Seite 3–24: Notentext. Kopftitel Seite 3: *Amor und Psyche*; rechts über dem obersten Notensystem: *Paul Hindemith, 1943.* Am Fuß der Seite: *Copyright 1944 by Associated Music Publishers Inc., New York.* Verlagsnummer B-S-S 37063 am Fuß jeder Notenseite.

C Skizzen

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Datierung: Juli 1943.

Bemerkung: Eine Niederschrift in Form eines Particells (9 Blätter = 18 Seiten; Hochformat: 26,6 x 20,4 cm, mit weichem Bleistift geschrieben), die Hauptzüge des Werkverlaufs fixierend. Sie ist durchgehend geschrieben, enthält vereinzelte Instrumentierungsnotizen, aber keine Satzüberschriften, Tempo- und Vortragsanweisungen, Taktwechsel und dynamische Angaben. Die Werkstruktur ist weitgehend schon bis ins Detail erkennbar. Bestimmte, im Wechsel festgehaltene Instrumentenpartien (nicht gekennzeichnet, aber identifizierbar durch Vergleich mit der Partitur) lassen den Schluß zu, daß auch dort, wo keine Angaben der Instrumentation gegeben sind (und das betrifft den überwiegenden Teil der Skizze), bereits präzise Vorstellungen über die Verteilung der Orchesterpalette, der Instrumentalgruppierungen, bestanden. Es existieren keine Korrekturen des Werkumrisses, wenige nur am Detail. Der Ausarbeitungsstand der Skizze ermöglicht es, in einigen Zweifelsfällen auf sie zurückzugreifen.

2. Bewertung

Da sich die (im Handel nicht erschienene) Erstausgabe eindeutig auf die autographe Partitur stützt, dabei aber zugleich, verglichen mit dieser, Fehler erkennen läßt, kommt als Quelle für diese Edition nur das Autograph der Partitur in Frage. In der Erstausgabe sind zudem Hindemiths englische Tempobezeichnungen durch italienische ersetzt worden. In einigen Fällen wird die Skizze als Orientierungs- und Entscheidungshilfe herangezogen.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

a) Die wenigen die Skizzen betreffenden Hinweise werden in Klammern aufgeführt.

b) Hindemiths autographe Sicherheitsakzidentien werden beibehalten.

Das folgende Lesartenverzeichnis gibt alle Abweichungen der Quellen untereinander und vom vorliegenden Text wieder; die italienischen Tempoangaben der Quelle B, die nicht auf Hindemith zurückgehen, bleiben unberücksichtigt. Da die Quellen A und Aa sich im Notentext nicht voneinander unterscheiden, wird für sie das gemeinsame Sigel A verwendet. Bei transponierenden Instrumenten wird die klingende Tonhöhe angeführt.

2. Lesarten

| Takt | System | Quelle | Bemerkung |
|------|----------|--------|---|
| 19 | Clar 1,2 | A | Staccatopunkt fehlt |
| 21 | Hr 1 | B | Crescendogabel fehlt |
| 54 | Vl 1 | B | drittletzte und letzte Note a ¹ anstatt h ¹ |
| 60f. | Picc | B | Bogen endet auf der letzten Note T. 60 |

| Takt | System | Quelle | Bemerkung |
|---------|-----------|--------|--|
| 97/106 | | B | Richtbuchstabe F T. 97 anstatt 106 |
| 119 | Bsn 1,2 | A | <i>mf</i> fehlt |
| | Trp 1 | A | dritte Note ohne #-Vorzeichen (vgl. Hr 1) |
| 120 | Trp 1 | A | Haltebogen f^2 - f^2 fehlt |
| 121/122 | Trp 1 | B | Tenuto fehlt |
| 124 | Vc | A | Halbenote punktiert |
| 133 | Bsn 2 | A | Tenuto fehlt |
| 134 | VI 1 | A | oberes System: 19. Note ohne b-Vorzeichen (in C vorhanden) |
| 143 | VI 2 | A | ohne Fingersatzziffer |
| 151 | Va | A | 6. Note ohne #-Vorzeichen (in C vorhanden) |
| 198 | Hr 2 | B | <i>f</i> fehlt |
| 199 | Bsn 1,2 | A | <i>f</i> fehlt |
| 209 | Timp | A B | <i>f</i> fehlt |
| 221 | Clar 1,2 | A | letzte Note ohne b-Vorzeichen |
| 228/252 | VI 1, Va | B | Bogen zu den beiden ersten Achtelnoten |
| 236 | Fl, Ob 2, | | |
| | Bsn 1 | A | letzte Note ohne b-Vorzeichen |
| 259 | Va | B | Bogen bis zur 5. Note |

Anhang

Poor Lazarus and the rich man (Fragment, 1941)

I. Quellen

1. Beschreibung

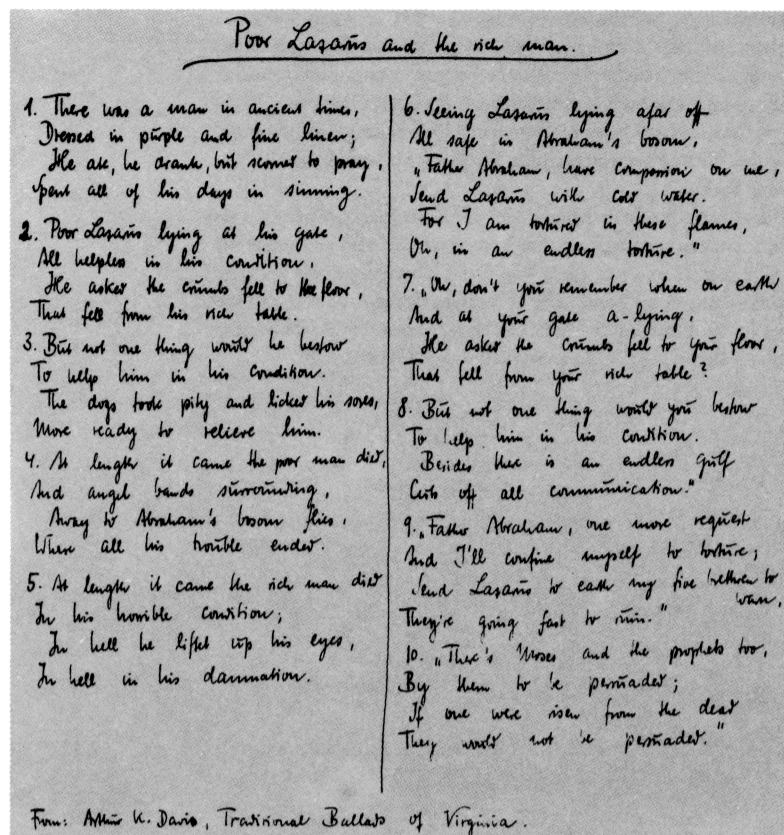
A Autographe Partitur

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/M. (aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelseite: *Paul Hindemith* / [unterstrichen:] *Poor Lazarus and the rich man.* / *A Virginian Ballad / for Orchestra / 1941* / darunter ein Doppelstrich mit Kreis.

Notenpapier: Ein Doppelblatt (= 4 Seiten) Industriepapier, Marke *Schirmer / Imperial Brand / No. 18-30 Staves*; Hochformat: 45,5 x 34 cm. Farbe: elfenbein (das gleiche Notenpapier verwendete Hindemith zur Niederschrift der Partitur der *Symphonie in Es*).

Inhalt: Seite [1]: Titelseite (s. o.).
Seite [2]: Besetzungsangabe: [unterstrichen:] *Orchestra: / Piccolo / 2 Flutes / 2 Oboes / English Horn / 2 Clarinets in B flat / Bass Clarinet / 2 Bassoons / Contrabassoon / 4 Horns in F / 3 Trumpets in C / 3 Trombones / Tuba / Tympany / Percussion / Strings.*
Seite [3]: Eingeklebter Text der Ballade:



Seite [4]: Partitur-Reinschrift der Takte 1-13.

Schreibmittel:

Blaue bis blau-schwarze Tinte.

B Skizzen

Skizzen zu *Poor Lazarus* haben sich im Skizzenheft *1941 / Motette „Cum natus / esset / Poor Lazarus and / the rich man* erhalten, das im Hindemith-Institut aufbewahrt wird (Hochformat: 16,5 x 13,6 cm). Das Skizzenheft, das Hindemith aus größerem Notenpapier offenbar selbst angefertigt hat, umfaßt 34 Seiten. Die Skizzen zu *Poor Lazarus* stehen auf S. [24]-[28].

1. Bemerkung:

Die Skizze zeigt zu Beginn eine Notierung der dem Fragment zugrundeliegenden Melodie (3 Zeilen, einstimmig, eine Quart tiefer notiert als im anschließenden Entwurf). Darauf folgt eine - teils auf zwei, teils auf drei Systemen festgehaltene - vier- und mehrstimmige Ausarbeitung. Sie reicht über die vorliegende ausgearbeitete Partiturseite hinaus, ist aber ebenfalls fragmentarisch (Umfang: 39 Takte). Drei dieser 39 Takte, werden auf der zweiten Akkolade der zweiten Skizzenseite in korrigierter Form, an die sich die Partitur anschließt, noch einmal wiederholt. Die strophisch ausgearbeitete Vertonung wird ab T. 23 durch Sechzehntelbewegung belebt, offenbar zu den Partien ansetzend, die Hindemith mit seiner Briefformulierung an Willy Strecker (vgl. die Einleitung): *es ist eine Art freier Phantasie* im Sinne hatte. Sämtliche Skizzen werden in diesem Band als Faksimile Nr. 5-7 reproduziert.

2. Bemerkung:

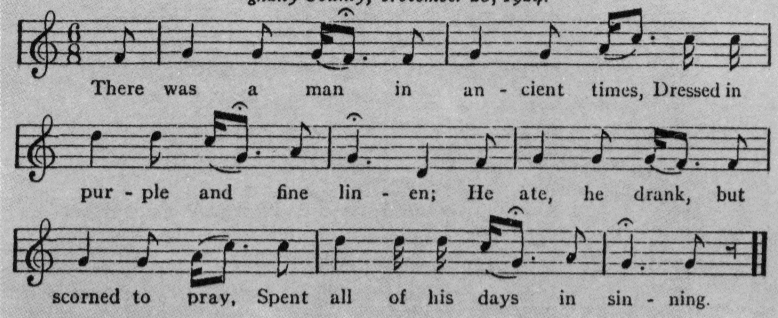
Nachforschungen (für die ich Herrn Andreas Eichhorn danke) ergaben, daß die Seite [3] des Partitur-Autographs (s. o.) vom Komponisten vermerkte Quelle - Arthur Kyle Davis, *Traditional Ballads of Virginia*, Harvard University Press, Cambridge, Mass. 1929 - offensichtlich die einzige ist, welche die Balladenmelodie in der vom Komponisten verwendeten Form enthält. Sie erscheint dort als Nr. 14 (S. 175 und 166) mit dem Titel *Lazarus And Dives, or The Rich Man Dives*.

Eine punktuell ähnliche, aber textlich und melodisch von Hindemiths Version doch eindeutig abweichende Version zeigt etwa die von Cecil J. Sharp zusammengebrachte und von Maud Karpeles herausgegebene Sammlung *English Folk Songs from the Southern Appalachians*, Vol. II, London University Press, Humphrey Milford 1932, S. 29 (Nr. 84 f.). Ansonsten gibt es andere

Volksgesänge, welche die Geschichte vom „Armen Lazarus“ behandeln, sich dabei aber, was Melodie und Text anbelangt, grundsätzlich von der Hindemiths Fragment zugrundeliegenden Behandlung des Stoffes unterscheiden (vgl. etwa *American Negro Songs. A Comprehensive Collection of 230 Folk Songs, Religious and Secular*. With a Foreword by John W. Work, Howell, Soskin & Co., New York o. J.).

Hindemiths Quelle enthält die Melodie eine Quart tiefer notiert als im Kompositionsfragment. Sie korrespondiert also eindeutig mit der Skizze (s. o.), auf diese Weise die Übernahme aus besagter Edition unterstreichend. Die – pentatonische – Melodie selbst weicht bei Hindemith – wie das abgedruckte Vergleichsbeispiel ohne weiteres zeigt – nur punktuell von der Vorlage ab:

No. 14 LAZARUS AND DIVES, OR THE RICH MAN DIVES
 Collected by Mr. B. C. Moomaw, Jr.; sung by Mr. Sam Pruitt, of Barber, Virginia; Alleghany County; November 28, 1924.



There was a man in an - cient times, Dressed in
 pur - ple and fine lin - en; He ate, he drank, but
 scorned to pray, Spent all of his days in sin - ning.

2. Bewertung

Der Abdruck der 13 Takte folgt genau der autographen Partitur. Hingewiesen sei auf die abweichende Rhythmisierung der Melodie in der zweiten Hälfte Takt 2, Ob 1: Achtel - punktiertes Achtel - Sechzehntel anstatt Sechzehntel - punktiertes Achtel - Achtel.